

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 17, 1998

OTTAWA, LE SAMEDI 17 JANVIER 1998

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 1998, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 1998 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	175.50	87.75	37.05
Per copy			
Canada	2.95	3.50	4.50
Outside Canada	3.85	4.95	5.85

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	175,50	87,75	37,05
Exemplaire			
Canada	2,95	3,50	4,50
Extérieur du Canada	3,85	4,95	5,85

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Division, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Division de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 3 — January 17, 1998

Government Notices*	80
Parliament	
House of Commons	82
Chief Electoral Officer.....	82
Commissions*	94
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	98
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Index	107

TABLE DES MATIÈRES

N° 3 — Le 17 janvier 1998

Avis du Gouvernement*	80
Parlement	
Chambre des communes	82
Directeur général des élections	82
Commissions*	94
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	98
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	109

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Baby food — Decision*

On December 30, 1997, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act*, the Deputy Minister of National Revenue made a preliminary determination of dumping respecting prepared baby foods, containing finely homogenized vegetables, fruit, and/or meat which may include some visible pieces of not more than 6.5 mm in size, and strained juice, put up for retail sale as food and beverages for infants of ages 4 to 18 months, in containers of a net volume not exceeding 250 mL, excluding organic baby food and frozen baby food preparations, originating in or exported from the United States of America. The subject goods are classified under the Harmonized System classification numbers 1602.10, 1901.10, 2005.10.00.00, 2005.20.00.90, 2007.10.00.00, 2104.20.00.00 and 20.09.

The Canadian International Trade Tribunal will now conduct an inquiry into the question of injury to the production of like goods in Canada. The Tribunal will make an order or finding within 120 days following the receipt of the notice of the preliminary determination. Pursuant to section 8 of the Act, provisional duties are payable on the subject goods which are released from Customs during the period commencing on the date the preliminary determination is made and ending the earlier of the date on which the investigation, or portions thereof, is terminated by the Department, and the date on which the Tribunal makes its decision. The amount of provisional duty payable on the goods is no greater than the estimated margin of dumping. The payment of such duty is hereby demanded.

Information

A statement of reasons explaining this decision has been provided to persons directly interested in these proceedings. A free copy may be obtained by contacting Audrey Kelly, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 954-7173 (Telephone), (613) 954-2510 (Facsimile).

Ottawa, December 30, 1997

R. A. SÉGUIN
*Interim Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate*

[3-1-o]

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES**CANADA LANDS SURVEYS ACT***Board of Examiners for Canada Lands Surveyors*

Notice is hereby given that, under the provisions of the *Canada Lands Surveys Act*, the Board of Examiners for Canada Lands Surveyors will meet at Ottawa, Ontario, on Monday, February 9, 1998, for the examination of candidates for commissions as Canada Lands Surveyors.

Examinations will be in St. John's, Newfoundland, in Amherst, Nova Scotia, in Sherbrooke and Québec, Quebec, in Ottawa and Toronto, Ontario, in Winnipeg, Manitoba, in Regina, Saskatchewan, in Edmonton and Calgary, Alberta, in Burnaby and Sidney,

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Aliments pour bébés — Décision*

Le 30 décembre 1997, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le sous-ministre du Revenu national a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard des préparations alimentaires pour bébés, contenant des légumes, des fruits et/ou de la viande hautement homogénéisés et pouvant comporter des morceaux visibles d'au plus 6,5 mm, et du jus tamisé, pour la vente au détail comme aliments et boissons destinés aux bébés de 4 à 18 mois, dans des contenants d'un volume net ne dépassant pas 250 mL, à l'exclusion des aliments biologiques et des préparations surgelées pour bébés, qui proviennent des États-Unis d'Amérique ou qui sont exportés par ce pays. Ces marchandises sont classées sous les numéros 1602.10, 1901.10, 2005.10.00.00, 2005.20.00.90, 2007.10.00.00, 2104.20.00.00 et 20.09 du Système harmonisé.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur procédera maintenant à une enquête sur la question du dommage causé à la production de marchandises similaires au Canada. Le Tribunal rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de la réception de l'avis de la décision provisoire. Conformément à l'article 8 de la Loi, les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le jour de la décision provisoire et se terminant à la date de la clôture de l'enquête du ministère, ou d'une partie de l'enquête, et la date de la décision du Tribunal, selon la plus proche de ces deux dates, sont assujetties à des droits provisoires. Le montant de droits provisoires exigibles ne dépasse pas la marge estimative de dumping. Le paiement de ces droits est exigé par la présente.

Renseignements

Un énoncé des motifs concernant cette décision a été mis à la disposition des parties intéressées directement par ces procédures. On peut en obtenir une copie gratuitement en communiquant avec Audrey Kelly, Direction des droits antidumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 954-7173 (téléphone), (613) 954-2510 (télécopieur).

Ottawa, le 30 décembre 1997

*Le directeur général intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs*
R. A. SÉGUIN

[3-1-o]

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**LOI SUR L'ARPENTAGE DES TERRES DU CANADA***Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux*

Avis est par les présentes donné que, en vertu des dispositions de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*, la Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux se réunira à Ottawa (Ontario) le lundi 9 février 1998, en vue d'examiner les candidats aux brevets d'arpenteurs fédéraux.

Les examens auront lieu à St. John's (Terre-Neuve), à Amherst (Nouvelle-Écosse), à Sherbrooke et à Québec (Québec), à Ottawa et à Toronto (Ontario), à Winnipeg (Manitoba), à Regina (Saskatchewan), à Edmonton et à Calgary (Alberta), à Burnaby et

British Columbia, in Whitehorse, Yukon Territory, in Yellowknife, Northwest Territories, and in Dunedin, New Zealand.

LUCIEN G. TESSIER
Secretary
[3-1-o]

à Sidney (Colombie-Britannique), à Whitehorse (Territoire du Yukon), à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) et à Dunedin, Nouvelle-Zélande.

Le secrétaire
LUCIEN G. TESSIER
[3-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF
FINANCIAL INSTITUTIONS**

COMERICA BANK — CANADA

Notice is hereby given of the issuance on December 24, 1997, pursuant to section 22 of the *Bank Act*, of letters patent incorporating Comerica Bank — Canada.

January 7, 1998

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions
[3-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES
INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

BANQUE COMERICA — CANADA

Avis est par les présentes donné de l'émission en date du 24 décembre 1997, conformément à l'article 22 de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes constituant la Banque Comerica — Canada.

Le 7 janvier 1998

Le surintendant des institutions financières
JOHN PALMER
[3-1-o]

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT AS ADAPTED FOR THE PURPOSES OF A REFERENDUM**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 331(1) of the *Canada Elections Act as Adapted for the Purposes of a Referendum*, that the necessary preparations for the bringing into operation of the amendments brought to this Act by the making of the *Regulations Amending the Regulation Adapting the Canada Elections Act* on December 19, 1997, SOR/98-19, have been made.

January 7, 1998

JEAN-PIERRE KINGSLEY
Chief Electoral Officer

[3-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***List of Names, etc., of Returning Officers*

Pursuant to subsection 14(4) of the *Canada Elections Act*, hereafter appears a list of names, occupations, and addresses of the persons holding office as returning officers for the various electoral districts in Canada, as established under the 1996 Representation Order.

January 17, 1998

JEAN-PIERRE KINGSLEY
Chief Electoral Officer

NEWFOUNDLAND

Bonavista—Trinity—Conception: Brown, Walter, Accountant/Insurance Agent, General Delivery, Cavendish A0B 1J0

Burin—St. George's: MacNeil, Allan M., Consultant, P.O. Box 479, Stephenville Crossing A0N 2C0

Gander—Grand Falls: Roebbothan, Winnie, Retired, 2 Centennial Drive, Lewisporte A0G 3A0

Humber—St. Barbe—Baie Verte: Green, Robert, Sales Manager, 53 Lomond Street, Corner Brook A2H 3B1

Labrador: Roberts, Barbara, Restaurant Owner-Manager, 839 d'Aigle Crescent, Labrador City A2V 2E3

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA ADAPTÉE AUX FINS D'UN RÉFÉRENDUM**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 331(1) de la *Loi électorale du Canada adaptée aux fins d'un référendum*, que les dispositions nécessaires pour la mise en œuvre des modifications apportées à cette loi par la prise du *Règlement modifiant le Règlement d'adaptation de la Loi électorale du Canada* le 19 décembre 1997, DORS/98-19, ont été prises.

Le 7 janvier 1998

Le directeur général des élections
JEAN-PIERRE KINGSLEY

[3-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Liste des noms, etc., des directeurs du scrutin*

Conformément au paragraphe 14(4) de la *Loi électorale du Canada*, figure ci-après une liste des noms, occupations et adresses des directeurs du scrutin des diverses circonscriptions électorales du Canada, telles qu'elles ont été établies en vertu du Décret de représentation de 1996.

Le 17 janvier 1998

Le directeur général des élections
JEAN-PIERRE KINGSLEY

TERRE-NEUVE

Bonavista—Trinity—Conception : Brown, Walter, comptable-agent d'assurances, Livraison générale, Cavendish A0B 1J0

Burin—St. George's : MacNeil, Allan M., consultant, Case postale 479, Stephenville Crossing A0N 2C0

Gander—Grand Falls : Roebbothan, Winnie, retraitée, 2, promenade Centennial, Lewisporte A0G 3A0

Humber—St. Barbe—Baie Verte : Green, Robert, directeur des ventes, 53, rue Lomond, Corner Brook A2H 3B1

Labrador : Roberts, Barbara, propriétaire-gérante d'un restaurant, 839, croissant d'Aigle, Labrador City A2V 2E3

St. John's East: Tilley, Gerald, Consultant, 11 Halifax Street, St. John's A1A 2P6

St. John's West: Edison, Larry V., Consultant, 56 Jeffers Drive, Mount Pearl A1N 2R9

PRINCE EDWARD ISLAND

Cardigan: Dyck, Mary, Bookkeeper, 43 Belmont Street, Montague C0A 1R0

Egmont: Deighan, Pauline, Bank Administrator, 155 Lefurgey Avenue, Summerside C1N 2L7

Hillsborough: Knox, Sharon, Administrator, 27 Wedgewood Avenue, Sherwood C1A 6C1

Malpeque: MacPhail, Cecil E., Salesman, Bonshaw C0A 1C0

NOVA SCOTIA

Bras d'Or: Smith Carmichael, Norman, Retired, 73 Catherine Street, Glace Bay B1A 2K1

Cumberland—Colchester: Starratt, H. K., Registrar of Probate, 30 Windale Drive, Truro B2N 2X5

Dartmouth: Clair, William J., Retired, 9 Birchdale Avenue, Dartmouth B2X 1E6

Halifax: Armitage, Jack, Retired, 2918 Connolly Street, Halifax B3L 3N6

Halifax West: Tingley, Terry, Retired, 9 Youth Camp Road, Bayside B3Z 1L8

Kings—Hants: McPherson, Alfred G., Real Estate Sales, 5 Acadia Drive, Kentville B4N 4X1

Pictou—Antigonish—Guysborough: Daley, Mary D., Retired, 2043 Irving Street, Westville B0K 2A0

Sackville—Eastern Shore: Hyland, Paul, Accountant, 59 Belleshire Drive, Lower Sackville B4C 2S8

South Shore: Logan, Karen Lynn, Executive Administrative Assistant, R.R. No. 2, Bridgewater B4V 2W1

Sydney—Victoria: MacAdam, Peggy, Retailer, 190 Whitney Avenue, Sydney B1P 5A2

West Nova: Gawn, Rose-Aline, Secretary, 36 Maillet Road, Clare B0W 2L0

NEW BRUNSWICK

Acadie—Bathurst: Sivret, Norbert J., Retired, P.O. Box 89, Saint-Isidore E0B 2L0

Beauséjour—Petitcodiac: Thibodeau, Valmon, Accountant-Consultant, P.O. Box 554, Shediac E0A 3G0

Charlotte: Brown, W. Robert, Retired, 47 Queen Street E, St. Stephen E3L 2J5

Fredericton: Landry, John M., Election Administrator, 620 Scully Street, Fredericton E3B 1V2

Fundy—Royal: Chappell, Lynda Jean, Homemaker, 119 Marianne Drive, Gondola Point E2E 1G6

Madawaska—Restigouche: Lévesque, Laurier, Retired, 266 Principale Street, Saint-Jacques E7B 1W8

Miramichi: Hamilton, Fred, Business Manager, 267 Beaumont Avenue, Miramichi E1V 3R6

Moncton: Crawford, Ghislaine Ringuette, Retired, 160 Ayer Avenue, Moncton E1C 8G8

Saint John: Fuller, Fred, Social Worker, 197 Germain Street, Unit 2, Saint John E2L 1G1

St. John's-Est : Tilley, Gerald, consultant, 11, rue Halifax, St. John's A1A 2P6

St. John's-Ouest : Edison, Larry V., consultant, 56, promenade Jeffers, Mount Pearl A1N 2R9

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Cardigan : Dyck, Mary, tenue de livres, 43, rue Belmont, Montague C0A 1R0

Egmont : Deighan, Pauline, administratrice de banque, 155, avenue Lefurgey, Summerside C1N 2L7

Hillsborough : Knox, Sharon, administratrice, 27, avenue Wedgewood, Sherwood C1A 6C1

Malpeque : MacPhail, Cecil E., vendeur, Bonshaw C0A 1C0

NOUVELLE-ÉCOSSE

Bras d'Or : Smith Carmichael, Norman, retraité, 73, rue Catherine, Glace Bay B1A 2K1

Cumberland—Colchester : Starratt, H. K., greffier des successions, 30, promenade Windale, Truro B2N 2X5

Dartmouth : Clair, William J., retraité, 9, avenue Birchdale, Dartmouth B2X 1E6

Halifax : Armitage, Jack, retraité, 2918, rue Connolly, Halifax B3L 3N6

Halifax-Ouest : Tingley, Terry, retraité, 9, chemin Youth Camp, Bayside B3Z 1L8

Kings—Hants : McPherson, Alfred G., ventes immobilières, 5, promenade Acadia, Kentville B4N 4X1

Pictou—Antigonish—Guysborough : Daley, Mary D., retraitée, 2043, rue Irving, Westville B0K 2A0

Sackville—Eastern Shore : Hyland, Paul, comptable, 59, promenade Belleshire, Lower Sackville B4C 2S8

South Shore : Logan, Karen Lynn, adjointe administrative de direction, R.R. n° 2, Bridgewater B4V 2W1

Sydney—Victoria : MacAdam, Peggy, détaillante, 190, avenue Whitney, Sydney B1P 5A2

West Nova : Gawn, Rose-Aline, secrétaire, 36, chemin Maillet, Clare B0W 2L0

NOUVEAU-BRUNSWICK

Acadie—Bathurst : Sivret, Norbert J., retraité, Case postale 89, Saint-Isidore E0B 2L0

Beauséjour—Petitcodiac : Thibodeau, Valmon, comptable-consultant, Case postale 554, Shediac E0A 3G0

Charlotte : Brown, W. Robert, retraité, 47, rue Queen Est, St. Stephen E3L 2J5

Fredericton : Landry, John M., administrateur d'élection, 620, rue Scully, Fredericton E3B 1V2

Fundy—Royal : Chappell, Lynda Jean, maîtresse de maison, 119, promenade Marianne, Gondola Point E2E 1G6

Madawaska—Restigouche : Lévesque, Laurier, retraité, 266, rue Principale, Saint-Jacques E7B 1W8

Miramichi : Hamilton, Fred, directeur des opérations, 267, avenue Beaumont, Miramichi E1V 3R6

Moncton : Crawford, Ghislaine Ringuette, retraitée, 160, avenue Ayer, Moncton E1C 8G8

Saint John : Fuller, Fred, travailleur social, 197, rue Germain, unité 2, Saint John E2L 1G1

Tobique—Mactaquac: Beaulieu, Jean-Guy, Accountant, P.O. Box 1086, Grand Falls E3Z 1C5

QUEBEC

Abitibi: Gilbert, Claire, Administrator, 285 Third Avenue, Unit 5, Val-d'Or J8P 1R7

Ahuntsic: Pelletier, Jacques, Advertising Specialist, 9400 d'Iberville Street, Montréal H1Z 2R6

Anjou—Rivière-des-Prairies: Hamel, Pauline, Office Clerk, 8400 Neuville Avenue, Unit 15, Anjou H1J 1X2

Argenteuil—Papineau: Lévesque, Lisette, Secretary, 128 des Épinettes Street, Lachute J8H 4B1

Beauce: Rodrigue, Patrick, Retired, 650 136th Street, Saint-Georges G5Y 2N9

Beauharnois—Salaberry: Comeau, André, Retired, 71 Larin Street, Salaberry-de-Valleyfield J6T 3E2

Beauport—Montmorency—Orléans: Beaubien, Paul-André, Pre-retired, 5661 Royale Avenue, Boischatel G0A 1H0

Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet: Pelletier, Marthe, Counsellor, 132 Collin Avenue, Montmagny G5V 1S8

Berthier—Montcalm: Laferrière, Colette, Housewife, 102 Sainte-Marguerite Street, Saint-Félix-de-Valois J0K 2M0

Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok: Henry, J. Pierre, Retired, P.O. Box 578, Bonaventure G0C 1E0

Bourassa: Vacant

Brome—Missisquoi: Leclerc, Denis, Businessman, 146 Joliette Street, Bromont J2L 1H7

Brossard—La Prairie: Robitaille, Pierre, Retired, 990 Provencher Boulevard, Brossard J4W 1Y8

Châteauguay: Renaud, Bernard, Communications Consultant, 186 Chopin Street, Châteauguay J6K 2N5

Chambly: Lafontaine, Guy, Architect, 30 Desrochers Street, Mont-Saint-Hilaire J3H 3C6

Champlain: Couture, Jean-Paul, Retired, 45 d'Iberville Street, Cap-de-la-Madeleine G8T 8A4

Charlesbourg: Ouellet, Sophie, Notary, 220 Cliche Street, Charlesbourg G2M 1P5

Charlevoix: Moreau, Blondin, Retired, 23 Père Garnier Avenue, Baie-Comeau G4Z 1N4

Chicoutimi: Harvey, Ghislain, Manager Director, 1455 Fourth Avenue, La Baie G7B 1N9

Compton—Stanstead: Martin, Debra, Accounting, 90 Principale Street N, Waterville J0B 3H0

Drummond: Lepage, André, Notary, 810 Nadeau Street, Drummondville J2C 5E6

Frontenac—Mégantic: Pomerleau, André, Consultant, 285 Saint-Laurent Street, Thetford-Mines G6G 1C4

Gatineau: Trahan, Gilles, Administrator-Insurance Broker, 312 Migneault Street, Gatineau J8P 6E6

Hochelaga—Maisonneuve: Léger, Jules, Notary, 3320 Sherbrooke Street E, Unit 1, Montréal H1W 1C4

Hull—Aylmer: Carrière, Suzanne, Administrator, 3 Impasse de la Silice, Hull J8Z 2M9

Joliette: Lajeunesse, Bernard, Retired, 158 Bordeleau Street, Joliette J6E 2H6

Tobique—Mactaquac : Beaulieu, Jean-Guy, comptable, Case postale 1086, Grand-Sault E3Z 1C5

QUÉBEC

Abitibi : Gilbert, Claire, administratrice, 285, Troisième Avenue, unité 5, Val-d'Or J8P 1R7

Ahuntsic : Pelletier, Jacques, spécialiste publicitaire, 9400, rue d'Iberville, Montréal H1Z 2R6

Anjou—Rivière-des-Prairies : Hamel, Pauline, commis de bureau, 8400, avenue Neuville, unité 15, Anjou H1J 1X2

Argenteuil—Papineau : Lévesque, Lisette, secrétaire, 128, rue des Épinettes, Lachute J8H 4B1

Beauce : Rodrigue, Patrick, retraité, 650, 136^e Rue, Saint-Georges G5Y 2N9

Beauharnois—Salaberry : Comeau, André, retraité, 71, rue Larin, Salaberry-de-Valleyfield J6T 3E2

Beauport—Montmorency—Orléans : Beaubien, Paul-André, pré-retraité, 5661, avenue Royale, Boischatel G0A 1H0

Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet : Pelletier, Marthe, conseillère, 132, avenue Collin, Montmagny G5V 1S8

Berthier—Montcalm : Laferrière, Colette, femme au foyer, 102, rue Sainte-Marguerite, Saint-Félix-de-Valois J0K 2M0

Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok : Henry, J. Pierre, retraité, Case postale 578, Bonaventure G0C 1E0

Bourassa : Vacant

Brome—Missisquoi : Leclerc, Denis, homme d'affaires, 146, rue Joliette, Bromont J2L 1H7

Brossard—La Prairie : Robitaille, Pierre, retraité, 990, boulevard Provencher, Brossard J4W 1Y8

Châteauguay : Renaud, Bernard, conseiller en communications, 186, rue Chopin, Châteauguay J6K 2N5

Chambly : Lafontaine, Guy, architecte, 30, rue Desrochers, Mont-Saint-Hilaire J3H 3C6

Champlain : Couture, Jean-Paul, retraité, 45, rue d'Iberville, Cap-de-la-Madeleine G8T 8A4

Charlesbourg : Ouellet, Sophie, notaire, 220, rue Cliche, Charlesbourg G2M 1P5

Charlevoix : Moreau, Blondin, retraité, 23, avenue Père Garnier, Baie-Comeau G4Z 1N4

Chicoutimi : Harvey, Ghislain, directeur, 1455, Quatrième Avenue, La Baie G7B 1N9

Compton—Stanstead : Martin, Debra, comptabilité, 90, rue Principale Nord, Waterville J0B 3H0

Drummond : Lepage, André, notaire, 810, rue Nadeau, Drummondville J2C 5E6

Frontenac—Mégantic : Pomerleau, André, consultant, 285, rue Saint-Laurent, Thetford-Mines G6G 1C4

Gatineau : Trahan, Gilles, courtier d'assurances-administrateur, 312, rue Migneault, Gatineau J8P 6E6

Hochelaga—Maisonneuve : Léger, Jules, notaire, 3320, rue Sherbrooke Est, unité 1, Montréal H1W 1C4

Hull—Aylmer : Carrière, Suzanne, administratrice, 3, impasse de la Silice, Hull J8Z 2M9

Joliette : Lajeunesse, Bernard, retraité, 158, rue Bordeleau, Joliette J6E 2H6

Jonquière: Godin, Danielle, Public Relations Officer, 3607 Saint-Joseph Street, Jonquière G7X 1R9

Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques: Couillard, Pierrette, Notary, 120 Hôtel-de-Ville Street, Suite 201, Rivière-du-Loup G5R 4M1

Lévis: Garcia, Monique, Retired, 23 Sainte-Catherine Street, Lévis G6V 2W6

Lac-Saint-Jean: Girard, Noël, Representative, 689 Robert-Jean Avenue, Alma G8B 7H7

Lac-Saint-Louis: Proctor-Singh, Lorraine H., Bookkeeper-Teacher, 319 Berkshire Avenue, Beaconsfield H9W 1A6

LaSalle—Émard: Rémy, Gérard, Insurance Broker, 7600 Leclerc Street, LaSalle H8N 2L9

Laurentides: Lavoie, Denise, Retired, 6374 Morin Street, Val-Morin J0T 2R0

Laurier—Sainte-Marie: Hontebeyrie, Isabelle, Communications Manager, 2379 Cartier Street, Montréal H2K 4E9

Laval Centre: Marchand, Michel, Director of Planning, 326 de l'Étoile Avenue, Laval H7N 4T9

Laval East: Longpré, Jean-François, Lawyer, 5219 Lévesque Boulevard E, Laval H7C 1N4

Laval West: Lavoie, Jocelyne, Executive Secretary, 1641 Pilon Terrace, Laval H7W 3H9

Longueuil: Normandin, André, Chartered Accountant, 620 Victoria Street, Longueuil J4H 2K3

Lotbinière: Larochelle, Véronique, Notary, 388 Rang Saint-Michel, Saint-Octave-de-Dosquet G0S 1H0

Louis-Hébert: Charpentier, Jacques, Retired, 929 du Viaduc Street, Sainte-Foy G1X 3E6

Manicouagan: Blouin, Nicole, Retired, 655 Arnaud Avenue, Sept-Îles G4R 3B6

Matapédia—Matane: Lévesque, Jocelyne, Businesswoman, 211 du Vallon Street, Matane G4W 1C4

Mercier: Laverdure, André, Consultant, 1211 17th Avenue, Montréal H1B 3L2

Mount Royal: Harris, Eiran, Historical Researcher, 5912 Clanranald Avenue, Montréal H3X 2T1

Notre-Dame-de-Grâce—Lachine: Sentenne, Rolande C., Travel Consultant, 4141 Harvard Avenue, Montréal H4A 2W8

Outremont: Guérin, Henriette, Property Manager, 25 Belœil Avenue, Outremont H2V 2Z1

Papineau—Saint-Denis: Jacmain, Sylvie, Research Assistant, 8142 Saint-André Street, Unit 2, Montréal H2P 1Y5

Pierrefonds—Dollard: Desmarais, Renée, Retired, 12 Lesage Street, Dollard-des-Ormeaux H9A 1Z6

Pontiac—Gatineau—Labelle: Laporte, Don L., Real Estate Agent, 163 Principale Street, Fort-Coulonge J0X 1V0

Portneuf: Renaud, Gertrude F., Retired, 207 Victorin Boulevard, Donnacona G0A 1T0

Québec: Doré, Claude, Sales Director, 1365 Garnier Street, Québec G1S 2T1

Québec East: Berthelot, Claude, Retired, 2170 Dion Street, Québec G1P 2W1

Repentigny: Martel, Claude, Geographer-Historian, 230 Thérèse Street, Lachenaie J6W 5X1

Richelieu: Longval, Michel, Insurance Broker, 5475 Cormier Avenue, Saint-Grégoire G0X 2T0

Jonquière : Godin, Danielle, relationniste, 3607, rue Saint-Joseph, Jonquière G7X 1R9

Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques : Couillard, Pierrette, notaire, 120, rue Hôtel-de-Ville, unité 201, Rivière-du-Loup G5R 4M1

Lévis : Garcia, Monique, retraitée, 23, rue Sainte-Catherine, Lévis G6V 2W6

Lac-Saint-Jean : Girard, Noël, représentant, 689, avenue Robert-Jean, Alma G8B 7H7

Lac-Saint-Louis : Proctor-Singh, Lorraine H., tenue de livres-enseignant, 319, avenue Berkshire, Beaconsfield H9W 1A6

LaSalle—Émard : Rémy, Gérard, courtier d'assurances, 7600, rue Leclerc, LaSalle H8N 2L9

Laurentides : Lavoie, Denise, retraitée, 6374, rue Morin, Val-Morin J0T 2R0

Laurier—Sainte-Marie : Hontebeyrie, Isabelle, responsable des communications, 2379, rue Cartier, Montréal H2K 4E9

Laval-Centre : Marchand, Michel, directeur de la planification, 326, avenue de l'Étoile, Laval H7N 4T9

Laval-Est : Longpré, Jean-François, avocat, 5219, boulevard Lévesque Est, Laval H7C 1N4

Laval-Ouest : Lavoie, Jocelyne, secrétaire de direction, 1641, terrasse Pilon, Laval H7W 3H9

Longueuil : Normandin, André, comptable agréé, 620, rue Victoria, Longueuil J4H 2K3

Lotbinière : Larochelle, Véronique, notaire, 388, rang Saint-Michel, Saint-Octave-de-Dosquet G0S 1H0

Louis-Hébert : Charpentier, Jacques, retraité, 929, rue du Viaduc, Sainte-Foy G1X 3E6

Manicouagan : Blouin, Nicole, retraitée, 655, avenue Arnaud, Sept-Îles G4R 3B6

Matapédia—Matane : Lévesque, Jocelyne, femme d'affaires, 211, rue du Vallon, Matane G4W 1C4

Mercier : Laverdure, André, consultant, 1211, 17^e Avenue, Montréal H1B 3L2

Mont-Royal : Harris, Eiran, chercheur en histoire, 5912, avenue Clanranald, Montréal H3X 2T1

Notre-Dame-de-Grâce—Lachine : Sentenne, Rolande C., conseillère en voyages, 4141, avenue Harvard, Montréal H4A 2W8

Outremont : Guérin, Henriette, gestionnaire d'immeubles, 25, avenue Belœil, Outremont H2V 2Z1

Papineau—Saint-Denis : Jacmain, Sylvie, assistante de recherche, 8142, rue Saint-André, unité 2, Montréal H2P 1Y5

Pierrefonds—Dollard : Desmarais, Renée, retraitée, 12, rue Lesage, Dollard-des-Ormeaux H9A 1Z6

Pontiac—Gatineau—Labelle : Laporte, Don L., agent immobilier, 163, rue Principale, Fort-Coulonge J0X 1V0

Portneuf : Renaud, Gertrude F., retraitée, 207, boulevard Victorin, Donnacona G0A 1T0

Québec : Doré, Claude, directeur commercial, 1365, rue Garnier, Québec G1S 2T1

Québec-Est : Berthelot, Claude, retraité, 2170, rue Dion, Québec G1P 2W1

Repentigny : Martel, Claude, géographe-historien, 230, rue Thérèse, Lachenaie J6W 5X1

Richelieu : Longval, Michel, courtier d'assurances, 5475, avenue Cormier, Saint-Grégoire G0X 2T0

Richmond—Arthabaska: Dufour, Denis, Notary, 25 Ramsay Street, Victoriaville G6P 9K9

Rimouski—Mitis: Roy, Jacques H., Retired, 388 du Bosquet Street, Rimouski G5L 8W9

Roberval: Côté, Suzanne K., Fashion Consultant, 515 Principal Road E, Sainte-Jeanne-d'Arc G0W 1E0

Rosemont: Dufresne, Ginette, Project Manager, 6308 First Avenue, Montréal H1Y 3A8

Saint-Bruno—Saint-Hubert: Nadeau, André, Chartered Appraiser, 3304 des Quatre-Saisons Street, Saint-Hubert J3Y 8P3

Saint-Eustache—Sainte-Thérèse: Binette, Michel, Lawyer, 809A Deux-Montagnes Boulevard, Deux-Montagnes J7R 6S7

Saint-Hyacinthe—Bagot: Guilmain, Suzie, Lawyer, 800 de l'Hôtel-de-Ville Avenue, Saint-Hyacinthe J2S 5B2

Saint-Jean: Denault, Claude, Lawyer, 740 de Normandie Boulevard, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4X4

Saint-Léonard—Saint-Michel: Mignacca, Tina, Financial Analyst, 8360 Laferté Street, Saint-Léonard H1P 2N9

Saint-Lambert: Nardella, Celeste, Self-employed, 145 Hickson Avenue, Saint-Lambert J4R 2N5

Saint-Laurent—Cartierville: Jobin, André, Chartered Real Estate Broker, 987 White Street, Unit 406, Saint-Laurent H4M 2Y1

Saint-Maurice: Leboeuf, Gilles, Sales Representative, 1480 Third Avenue, Unit 1, Shawinigan-Sud G9P 5H7

Shefford: Fournier, Christine, Lawyer, 141 Elgin Street, Granby J2G 4V4

Sherbrooke: Boutin, Jean-Claude, Lawyer, 449 Boischatel Street, Sherbrooke J1J 2R5

Témiscamingue: Beaulieu, Jeannine, Retired, 125 Frontenac Avenue, Rouyn-Noranda J9X 1J6

Terrebonne—Blainville: Champagne, Anick, Student, 3455 du Moulin Street, Terrebonne J6X 4K2

Trois-Rivières: Rocheleau, Michelle, Retired, 340 Tourigny Street, Trois-Rivières G9A 3E4

Vaudreuil—Soulanges: Roy, Gildor E., Retired, 19 Saint-Viateur Boulevard, Rigaud J0P 1P0

Verchères: Lamoureux, Andrée, Retired, 394 Joseph-Huet Street, Boucherville J4B 2C6

Verdun—Saint-Henri: Henley, Marcel, Salesman, 3944 Evelyn Street, Verdun H4G 1P7

Westmount—Ville-Marie: Longpré, Claude, Lawyer, 1400 des Pins Avenue W, Unit 904, Montréal H3G 1B1

ONTARIO

Algoma—Manitoulin: McQuarrie, Craege, Office Manager, P.O. Box 67, Spragge P0R 1K0

Barrie—Simcoe—Bradford: Forde, Carol, Court Reporter, 115 Collier Street, Barrie L4M 1H2

Beaches—East York: Forrest, Lois C., Self-employed, 5 Hammersmith Avenue, Toronto M4E 2W3

Bramalea—Gore—Malton: McArthur, Judith A., Figure Skating Coach, 23 Burnham Crescent, Brampton L6T 2L1

Brampton Centre: Rosehart, Terry, Retired, 169 Bartley Bull Parkway, Brampton L6W 2K1

Brampton West—Mississauga: Brown, Mary Lou, Bookkeeper, R.R. No. 2, Norval L0P 1K0

Richmond—Arthabaska: Dufour, Denis, notaire, 25, rue Ramsay, Victoriaville G6P 9K9

Rimouski—Mitis: Roy, Jacques H., retraité, 388, rue du Bosquet, Rimouski G5L 8W9

Roberval: Côté, Suzanne K., conseillère en mode, 515, chemin Principal Est, Sainte-Jeanne-d'Arc G0W 1E0

Rosemont: Dufresne, Ginette, gestionnaire de projets, 6308, Première Avenue, Montréal H1Y 3A8

Saint-Bruno—Saint-Hubert: Nadeau, André, évaluateur agréé, 3304, rue des Quatre-Saisons, Saint-Hubert J3Y 8P3

Saint-Eustache—Sainte-Thérèse: Binette, Michel, avocat, 809A, boulevard Deux-Montagnes, Deux-Montagnes J7R 6S7

Saint-Hyacinthe—Bagot: Guilmain, Suzie, avocate, 800, avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe J2S 5B2

Saint-Jean: Denault, Claude, avocat, 740, boulevard de Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4X4

Saint-Léonard—Saint-Michel: Mignacca, Tina, analyste financière, 8360, rue Laferté, Saint-Léonard H1P 2N9

Saint-Lambert: Nardella, Celeste, travailleuse autonome, 145, avenue Hickson, Saint-Lambert J4R 2N5

Saint-Laurent—Cartierville: Jobin, André, courtier immobilier agréé, 987, rue White, unité 406, Saint-Laurent H4M 2Y1

Saint-Maurice: Leboeuf, Gilles, représentant des ventes, 1480, Troisième Avenue, unité 1, Shawinigan-Sud G9P 5H7

Shefford: Fournier, Christine, avocate, 141, rue Elgin, Granby J2G 4V4

Sherbrooke: Boutin, Jean-Claude, avocat, 449, rue Boischatel, Sherbrooke J1J 2R5

Témiscamingue: Beaulieu, Jeannine, retraitée, 125, avenue Frontenac, Rouyn-Noranda J9X 1J6

Terrebonne—Blainville: Champagne, Anick, étudiante, 3455, rue du Moulin, Terrebonne J6X 4K2

Trois-Rivières: Rocheleau, Michelle, retraitée, 340, rue Tourigny, Trois-Rivières G9A 3E4

Vaudreuil—Soulanges: Roy, Gildor E., retraité, 19, boulevard Saint-Viateur, Rigaud J0P 1P0

Verchères: Lamoureux, Andrée, retraitée, 394, rue Joseph-Huet, Boucherville J4B 2C6

Verdun—Saint-Henri: Henley, Marcel, vendeur, 3944, rue Evelyn, Verdun H4G 1P7

Westmount—Ville-Marie: Longpré, Claude, avocat, 1400, avenue des Pins Ouest, unité 904, Montréal H3G 1B1

ONTARIO

Algoma—Manitoulin: McQuarrie, Craege, chef de bureau, Case postale 67, Spragge P0R 1K0

Barrie—Simcoe—Bradford: Forde, Carol, sténographe judiciaire, 115, rue Collier, Barrie L4M 1H2

Beaches—East York: Forrest, Lois C., travailleuse autonome, 5, avenue Hammersmith, Toronto M4E 2W3

Bramalea—Gore—Malton: McArthur, Judith A., entraîneuse de patinage artistique, 23, croissant Burnham, Brampton L6T 2L1

Brampton-Centre: Rosehart, Terry, retraité, 169, Bartley Bull Parkway, Brampton L6W 2K1

Brampton-Ouest—Mississauga: Brown, Mary Lou, tenue de livres, R.R. n° 2, Norval L0P 1K0

Brant: Jones, Denys C., Retired, 76 Pusey Boulevard, Brantford N3R 2S5

Broadview—Greenwood: Diakopoulou, Barbara, Business-woman, 24 Eaton Avenue, Toronto M4J 2Z5

Bruce—Grey: Twaddle, William A., Writer, 201 Fifth Street E, Owen Sound N4K 1C6

Burlington: Goodrow, Gordon H., Retired, 1148 Bellview Crescent, Burlington L7S 1E1

Cambridge: Sousa-Batista, Ines, Executive Director, 69 Elgin Street S, Cambridge N1R 5G6

Carleton—Gloucester: Villeneuve, Maurice, Electoral Expert, 7990 Decarie Drive, Orléans K1C 2C4

Davenport: Kilgour, Heather, Volunteer-Secretary, 259 Osler Street, Toronto M6N 2Z3

Don Valley East: Ellis, Urma, Real Estate Sales Representative, 4 Daleena Drive, North York M3A 2L7

Don Valley West: Ramji, Azim, Aircraft Maintenance Engineer, 76 Barber Greene Road, North York M3C 1Z9

Dufferin—Peel—Wellington—Grey: Pincoe, Hilda M., Book-keeper, R.R. No. 4, Orangeville L9W 2Z1

Durham: Rytwinski, Ted M. J., Real Estate Sales, 44 White Cliffe Drive, Courtice L1E 1T2

Eglinton—Lawrence: Calabretta, Mary Anne, Housewife, 91 Glen Long Avenue, North York M6B 2M4

Elgin—Middlesex—London: Nesbitt, Tom, Employment Counselor, 46 Wellington Street, Port Burwell N0J 1T0

Erie—Lincoln: Christoff, Thomas W., Self-employed, 14 Ridgewood Avenue, Port Colborne L3K 5N6

Essex: Woltz, Margaret, Bookkeeper, 93 Victoria Avenue, Essex N8M 1M6

Etobicoke Centre: Murphy, Crawford, Retired, 230 la Rose Avenue, Etobicoke M9P 1B5

Etobicoke North: Mahabir, Micky, Part-time Travel Agent, 2010 Islington Avenue, Unit 2206, Etobicoke M9P 3S8

Etobicoke—Lakeshore: Policelli, Lorenzo D., Barrister and Solicitor, 80 Nordin Avenue, Etobicoke M8Z 2B3

Glengarry—Prescott—Russell: Lanthier, Murielle T., Receptionist-Secretary, 336 Cameron Street, Hawkesbury K6A 2B4

Guelph—Wellington: Kane, Jeff B., Retired, 24 Keats Crescent, Guelph N1G 3B2

Haldimand—Norfolk—Brant: Stuart, Cynthia M., Retired, R.R. No. 4, Simcoe N3Y 4K3

Halton: Frey, Kenneth, Management Consultant, R.R. No. 2, Rockwood N0B 2K0

Hamilton East: Stayshyn, Irene, Semi-retired, 141 Rosslyn Avenue S, Hamilton L8M 3J3

Hamilton Mountain: McDiarmid, William L., Retired, 158 Wise Court, Hamilton L8T 2M2

Hamilton West: Lupton, Georgina, Production Assistant, 78 Picton Street E, Hamilton L8L 3W4

Hastings—Frontenac—Lennox and Addington: Backholm, Irene M., Retired, 14 Cambridge Crescent, Amherstview K7N 1R3

Huron—Bruce: Bolton, Arthur S., Farmer, R.R. No. 1, Dublin N0K 1E0

Kenora—Rainy River: Ouellette, Gerry, Retired, 411 Third Street S, Kenora P9N 1J2

Brant: Jones, Denys C., retraité, 76, boulevard Pusey, Brantford N3R 2S5

Broadview—Greenwood: Diakopoulou, Barbara, femme d'affaires, 24, avenue Eaton, Toronto M4J 2Z5

Bruce—Grey: Twaddle, William A., écrivain, 201, Cinquième Rue Est, Owen Sound N4K 1C6

Burlington: Goodrow, Gordon H., retraité, 1148, croissant Bellview, Burlington L7S 1E1

Cambridge: Sousa-Batista, Ines, directeur général, 69, rue Elgin Sud, Cambridge N1R 5G6

Carleton—Gloucester: Villeneuve, Maurice, expert-conseil électoral, 7990, promenade Decarie, Orléans K1C 2C4

Davenport: Kilgour, Heather, bénévole-secrétaire, 259, rue Osler, Toronto M6N 2Z3

Don Valley-Est: Ellis, Urma, représentant-agent immobilier, 4, promenade Daleena, North York M3A 2L7

Don Valley-Ouest: Ramji, Azim, technicien d'entretien d'aéronef, 76, chemin Barber Greene, North York M3C 1Z9

Dufferin—Peel—Wellington—Grey: Pincoe, Hilda M., tenue de livres, R.R. n° 4, Orangeville L9W 2Z1

Durham: Rytwinski, Ted M. J., agent immobilier, 44, promenade White Cliffe, Courtice L1E 1T2

Eglinton—Lawrence: Calabretta, Mary Anne, femme au foyer, 91, avenue Glen Long, North York M6B 2M4

Elgin—Middlesex—London: Nesbitt, Tom, conseiller en emploi, 46, rue Wellington, Port Burwell N0J 1T0

Erie—Lincoln: Christoff, Thomas W., travailleur autonome, 14, avenue Ridgewood, Port Colborne L3K 5N6

Essex: Woltz, Margaret, tenue de livres, 93, avenue Victoria, Essex N8M 1M6

Etobicoke-Centre: Murphy, Crawford, retraité, 230, avenue la Rose, Etobicoke M9P 1B5

Etobicoke-Nord: Mahabir, Micky, agent de voyages à temps partiel, 2010, avenue Islington, unité 2206, Etobicoke M9P 3S8

Etobicoke—Lakeshore: Policelli, Lorenzo D., avocat, 80, avenue Nordin, Etobicoke M8Z 2B3

Glengarry—Prescott—Russell: Lanthier, Murielle T., réceptionniste-secrétaire, 336, rue Cameron, Hawkesbury K6A 2B4

Guelph—Wellington: Kane, Jeff B., retraité, 24, croissant Keats, Guelph N1G 3B2

Haldimand—Norfolk—Brant: Stuart, Cynthia M., retraitée, R.R. n° 4, Simcoe N3Y 4K3

Halton: Frey, Kenneth, consultant en gestion, R.R. n° 2, Rockwood N0B 2K0

Hamilton-Est: Stayshyn, Irene, semi-retraîtée, 141, avenue Rosslyn Sud, Hamilton L8M 3J3

Hamilton Mountain: McDiarmid, William L., retraité, 158, Wise Court, Hamilton L8T 2M2

Hamilton-Ouest: Lupton, Georgina, régisseuse, 78, rue Picton Est, Hamilton L8L 3W4

Hastings—Frontenac—Lennox et Addington: Backholm, Irene M., retraitée, 14, croissant Cambridge, Amherstview K7N 1R3

Huron—Bruce: Bolton, Arthur S., agriculteur, R.R. n° 1, Dublin N0K 1E0

Kenora—Rainy River: Ouellette, Gerry, retraité, 411, Troisième Rue Sud, Kenora P9N 1J2

Kent—Essex: Stokes, Jim, Retired, 420 Bayview Avenue, Erieau N0P 1N0

Kingston and the Islands: Keenleyside, James Louis, Manager, 159 Seaforth Road, Kingston K7M 1E1

Kitchener Centre: Weiss, A. J., Retired, 38 Dooley Drive, Kitchener N2A 1L4

Kitchener—Waterloo: Adams, Beverly, Medical Secretary, 626B Settlersfield Court, Waterloo N2T 2K6

Lambton—Kent—Middlesex: Campbell, Keith M., Retired, 166 Ewen Avenue, Glencoe N0L 1M0

Lanark—Carleton: Armstrong, Pam, Proprietor, 2912 Donald B. Munro Drive, West Carleton K0A 2H0

Leeds—Grenville: Mills, Barbara M., Administrator, 442 Williams Place, Prescott K0E 1T0

London North Centre: Luty, Mary, Administrator, 14 Doon Drive, Unit 21, London N5X 3P3

London West: Wainman, Gordon O., Mediator, 486 Baker Street, London N6C 1Y2

London—Fanshawe: Lawson, Tom, Farmer, 1919 Hamilton Road, London N6M 1G6

Markham: Akbar, Javed, Self-employed, 5 Carey Crescent, Markham L3R 3E5

Mississauga Centre: Pogor, Helen, Retired, 4340 Wellsborough Place, Mississauga L5M 3J4

Mississauga East: Abbruscato, Anna M., Trustee, 4171 Shale Oak Court, Mississauga L4W 2W7

Mississauga South: Dunn, Margaret Bernadette, Chartered Accountant, 1510 Pinetree Crescent, Mississauga L5G 2S8

Mississauga West: Robitaille, Louis P., Businessman, 4145 Marigold Crescent, Mississauga L5L 1Y8

Nepean—Carleton: Mayman, Marion, Homemaker, 14 Camwood Crescent, Nepean K2H 8P1

Niagara Centre: Burwell, Jackie, Travel Agent, 28 Rita Street, Welland L3C 3R2

Niagara Falls: Montagano, Mike, Supervisor, 6811 Cherrygrove Road, Niagara Falls L2E 5M8

Nickel Belt: Rutchinski, Elizabeth, Retired, 7 Chapman Street, Capreol P0M 1H0

Nipissing: Dunn, Cliff, Retired, 5 Found Court, North Bay P1A 4E5

Northumberland: Platt, Winnifred A., Homemaker, 85 Old Hastings Road, Warkworth K0K 3K0

Oak Ridges: Kennedy, Michael, Professional Engineer, 189 Park Drive, Stouffville L4A 1J8

Oakville: Hitchcox, Robert, Retired, 2021 Seafare Drive, Oakville L6L 1P5

Oshawa: Ste. Marie, Moira C., Retired, 991 Mohawk Street, Oshawa L1G 4G5

Ottawa Centre: Goodfellow-Hansen, Marjorie, Consultant, 136 Arthur Street, Unit 1, Ottawa K1R 7C2

Ottawa South: Reinhardus, Barbara F., Communications Consultant, 200 Cunningham Avenue, Ottawa K1H 6A8

Ottawa West—Nepean: Daechsel, Marjorie J., Retired, 938 Mountainview Avenue, Ottawa K2B 5G4

Ottawa—Vanier: Coughlan, Jean C., Retired, 936 Eve Street, Ottawa K1K 3R4

Kent—Essex : Stokes, Jim, retraité, 420, avenue Bayview, Erieau N0P 1N0

Kingston et les Îles : Keenleyside, James Louis, gestionnaire, 159, chemin Seaforth, Kingston K7M 1E1

Kitchener-Centre : Weiss, A. J., retraité, 38, promenade Dooley, Kitchener N2A 1L4

Kitchener—Waterloo : Adams, Beverly, secrétaire médicale, 626B, Settlersfield Court, Waterloo N2T 2K6

Lambton—Kent—Middlesex : Campbell, Keith M., retraité, 166, avenue Ewen, Glencoe N0L 1M0

Lanark—Carleton : Armstrong, Pam, propriétaire, 2912, promenade Donald B. Munro, West Carleton K0A 2H0

Leeds—Grenville : Mills, Barbara M., administratrice, 442, place Williams, Prescott K0E 1T0

London-Centre-Nord : Luty, Mary, administratrice, 14, promenade Doon, unité 21, London N5X 3P3

London-Ouest : Wainman, Gordon O., médiateur, 486, rue Baker, London N6C 1Y2

London—Fanshawe : Lawson, Tom, agriculteur, 1919, chemin Hamilton, London N6M 1G6

Markham : Akbar, Javed, travailleur autonome, 5, croissant Carey, Markham L3R 3E5

Mississauga-Centre : Pogor, Helen, retraitée, 4340, place Wellsborough, Mississauga L5M 3J4

Mississauga-Est : Abbruscato, Anna M., administratrice, 4171, Shale Oak Court, Mississauga L4W 2W7

Mississauga-Ouest : Robitaille, Louis P., homme d'affaires, 4145, croissant Marigold, Mississauga L5L 1Y8

Mississauga-Sud : Dunn, Margaret Bernadette, comptable agréée, 1510, croissant Pinetree, Mississauga L5G 2S8

Nepean—Carleton : Mayman, Marion, maîtresse de maison, 14, croissant Camwood, Nepean K2H 8P1

Niagara-Centre : Burwell, Jackie, agent de voyages, 28, rue Rita, Welland L3C 3R2

Niagara Falls : Montagano, Mike, superviseur, 6811, chemin Cherrygrove, Niagara Falls L2E 5M8

Nickel Belt : Rutchinski, Elizabeth, retraitée, 7, rue Chapman, Capreol P0M 1H0

Nipissing : Dunn, Cliff, retraité, 5, Found Court, North Bay P1A 4E5

Northumberland : Platt, Winnifred A., maîtresse de maison, 85, chemin Old Hastings, Warkworth K0K 3K0

Oak Ridges : Kennedy, Michael, ingénieur, 189, promenade Park, Stouffville L4A 1J8

Oakville : Hitchcox, Robert, retraité, 2021, promenade Seafare, Oakville L6L 1P5

Oshawa : Ste. Marie, Moira C., retraitée, 991, rue Mohawk, Oshawa L1G 4G5

Ottawa-Centre : Goodfellow-Hansen, Marjorie, consultante, 136, rue Arthur, unité 1, Ottawa K1R 7C2

Ottawa-Ouest—Nepean : Daechsel, Marjorie J., retraitée, 938, avenue Mountainview, Ottawa K2B 5G4

Ottawa-Sud : Reinhardus, Barbara F., consultante en communications, 200, avenue Cunningham, Ottawa K1H 6A8

Ottawa—Vanier : Coughlan, Jean C., retraité, 936, rue Eve, Ottawa K1K 3R4

Oxford: Schultz, Audrey E., Retired, R.R. No. 2, Princeton N0J 1V0

Parkdale—High Park: Choma, Michael, Retired, 1 Saint Marks Road, Toronto M6S 2H5

Parry Sound—Muskoka: Greaves, Michael L., Self-employed-Wholesaler, 11 Howland Drive, Huntsville P1H 1M3

Perth—Middlesex: Jones, Robert, Retired, 80 Park Lane Drive, Stratford N5A 5B9

Peterborough: Milburn, Amy G., Retired, R.R. No. 4, Peterborough K9J 6X5

Pickering—Ajax—Uxbridge: Birungi, Joseph A., Engineering Technologist, 1555 Finch Avenue, Unit 41, Pickering L1V 6K9

Prince Edward—Hastings: Guthrie, Joan A., Office Manager, 62 Joyce Crescent, Belleville K8N 1Y8

Renfrew—Nipissing—Pembroke: Bromley, John W., Farmer, R.R. No. 1, Westmeath K0J 2L0

Sarnia—Lambton: O'Bradovic, Mary, Retired Teacher, 202 Rokeby Line, Moore N0N 1M0

Sault Ste. Marie: Lemay, Phil, Retired, 164 Denwood Drive, Sault Ste. Marie P6A 5E6

Scarborough Centre: Gonsalves, Ivor, Retired, 4 Woolwick Drive, Scarborough M1H 2J1

Scarborough East: Howes, Heather, Registered Nurse, 2 Bonacres Avenue, Scarborough M1C 1P73

Scarborough Southwest: Pimblett, Mary Ellen, Teacher, 23 Scarborough Heights Boulevard, Scarborough M1M

Scarborough—Agincourt: Pamenter, Jean, Teacher, 28 Robintide Court, Scarborough M1T 1V1

Scarborough—Rouge River: Churchmuch, Sheila E., Home-maker, 24 Obriss Crescent, Scarborough M1S 3G7 2V

Simcoe North: Stanton, Ronald, Resort Owner, 1525 Port Stanton Parkway, Severn Bridge P0E 1N0

Simcoe—Grey: Kelly, Don, Insurance Sales, 35 Lockhart Road, Collingwood L9Y 2L4

St. Catharines: Cole, Donna M., Administrator, 22 Belair Drive, St. Catharines L2N 6W5

St. Paul's: Slivka, Marsha, Director, Not-for-profit, 53 Wembley Road, Toronto M6C 2G1

Stoney Creek: Jones, Barbara, Homemaker, 7 Brierwood Avenue, Grimsby L3M 1J5

Stormont—Dundas: Samson, Gérald G., Superintendent in Education, 1 Dunbar Avenue, Cornwall K6H 5M6

Sudbury: Welsh, J. A., Retired, 407 Moonrock Avenue, Sudbury P3E 5X2

Thornhill: Romano, Frances, Self-employed, 9 Point O'Woods Drive, Concord L4K 2E1

Thunder Bay—Atikokan: McCuaig, Thompson George, Retired, 141 Glendale Crescent, Thunder Bay P7C 1N2

Thunder Bay—Nipigon: Deighton, Paul, Lawyer, 142 Anten Street, Thunder Bay P7B 5J6

Timiskaming—Cochrane: Forget, Rolly, Bookkeeper, 210 Montgomery Avenue, New Liskeard P0J 1P0

Timmins—James Bay: Momy, Michelle, Project Manager-Electoral Technician, R.R. No. 2, Timmins P4N 7C3

Toronto Centre—Rosedale: Armstrong, Megan, Student, 331 Rose Park Drive, Toronto M4T 1R8

Trinity—Spadina: Darnell, Jo Ann, Business Owner, 12 Phoebe Street, Toronto M5T 2Z3

Oxford: Schultz, Audrey E., retraitée, R.R. n° 2, Princeton N0J 1V0

Parkdale—High Park: Choma, Michael, retraité, 1, chemin Saint Marks, Toronto M6S 2H5

Parry Sound—Muskoka: Greaves, Michael L., travailleur autonome-grossiste, 11, promenade Howland, Huntsville P1H 1M3

Perth—Middlesex: Jones, Robert, retraité, 80, promenade Park Lane, Stratford N5A 5B9

Peterborough: Milburn, Amy G., retraitée, R.R. n° 4, Peterborough K9J 6X5

Pickering—Ajax—Uxbridge: Birungi, Joseph A., technologue en génie, 1555, avenue Finch, unité 41, Pickering L1V 6K9

Prince Edward—Hastings: Guthrie, Joan A., chef de bureau, 62, croissant Joyce, Belleville K8N 1Y8

Renfrew—Nipissing—Pembroke: Bromley, John W., agriculteur, R.R. n° 1, Westmeath K0J 2L0

Sarnia—Lambton: O'Bradovic, Mary, enseignante à la retraite, 202, Rokeby Line, Moore N0N 1M0

Sault Ste. Marie: Lemay, Phil, retraité, 164, promenade Denwood, Sault Ste. Marie P6A 5E6

Scarborough-Centre: Gonsalves, Ivor, retraité, 4, promenade Woolwick, Scarborough M1H 2J1

Scarborough-Est: Howes, Heather, infirmière diplômée, 2, avenue Bonacres, Scarborough M1C 1P7

Scarborough-Sud-Ouest: Pimblett, Mary Ellen, enseignante, 23, boulevard Scarborough Heights, Scarborough M1M 2V3

Scarborough—Agincourt: Pamenter, Jean, enseignante, 28, Robintide Court, Scarborough M1T 1V1

Scarborough—Rouge River: Churchmuch, Sheila E., maîtresse de maison, 24, croissant Obriss, Scarborough M1S 3G7

Simcoe-Nord: Stanton, Ronald, propriétaire de centre de villégiature, 1525, Port Stanton Parkway, Severn Bridge P0E 1N0

Simcoe—Grey: Kelly, Don, vente d'assurances, 35, chemin Lockhart, Collingwood L9Y 2L4

St. Catharines: Cole, Donna M., administratrice, 22, promenade Belair, St. Catharines L2N 6W5

St. Paul's: Slivka, Marsha, directeur, organisme sans but lucratif, 53, chemin Wembley, Toronto M6C 2G1

Stoney Creek: Jones, Barbara, maîtresse de maison, 7, avenue Brierwood, Grimsby L3M 1J5

Stormont—Dundas: Samson, Gérald G., surintendant en éducation, 1, avenue Dunbar, Cornwall K6H 5M6

Sudbury: Welsh, J. A., retraitée, 407, avenue Moonrock, Sudbury P3E 5X2

Thornhill: Romano, Frances, travailleur autonome, 9, promenade Point O'Woods, Concord L4K 2E1

Thunder Bay—Atikokan: McCuaig, Thompson George, retraité, 141, croissant Glendale, Thunder Bay P7C 1N2

Thunder Bay—Nipigon: Deighton, Paul, avocat, 142, rue Anten, Thunder Bay P7B 5J6

Timiskaming—Cochrane: Forget, Rolly, tenue de livres, 210, avenue Montgomery, New Liskeard P0J 1P0

Timmins—Baie James: Momy, Michelle, gestionnaire de projet-technicienne électorale, R.R. n° 2, Timmins P4N 7C3

Toronto-Centre—Rosedale: Armstrong, Megan, étudiante, 331, promenade Rose Park, Toronto M4T 1R8

Trinity—Spadina: Darnell, Jo Ann, propriétaire d'entreprise, 12, rue Phoebe, Toronto M5T 2Z3

Vaughan—King—Aurora: Iafrate, Marilyn, Administration and Accounting, 55 Marwood Place, Maple L6A 1C5

Victoria—Haliburton: Somerton, William, Insurance Representative, 51 Northlin Park Road, Lindsay K9V 4P5

Waterloo—Wellington: Quickfall, Barbara, Homemaker, R.R. No. 1, Waterloo N2J 4G8

Wentworth—Burlington: Morelli, Phyllis Rose Marie, Registered Nurse, 334 Sydenham Street, Dundas L9H 5E2

Whitby—Ajax: Wiseman, Elizabeth, Homemaker, 17 Walker Crescent, Ajax L1S 5B3

Willowdale: Scaife, Shirley, Real Estate-School Trustee, 103 Alfred Avenue, North York M2N 3H8

Windsor West: Toth, Thomas S., Retired, 2360 Leonard Road, Windsor N8W 4L7

Windsor—St. Clair: Marcotte, Donna E., Homemaker, 365 Edgewater Boulevard, St. Clair Beach N8N 2G9

York Centre: Cameron, Nina, Journalist, 74 Gilley Road, North York M3K 1L7

York North: Keenan, Alice, Homemaker, 100 Roxborough Road, Newmarket L3Y 3L2

York South—Weston: Rothery, Shirley, Librarian, 16 Queen's Drive, York M9N 2H4

York West: Parrotta, Gilbert F., Real Estate Broker, 2989 Weston Road, North York M9M 2T1

MANITOBA

Brandon—Souris: Brandon, Stewart, Chartered Accountant, P.O. Box 4, Brandon R7A 5Y5

Charleswood—Assiniboine: Walker, Aihlin, Housewife, 361 Westwood Drive, Unit 35, Winnipeg R3K 1G4

Churchill: McDonald, Theresa, Lawyer, 102 Sauger Crescent, Thompson R8N 1B6

Dauphin—Swan River: Artibise, Conrad Alexander, Semi-retired, P.O. Box 31, Dauphin R7N 2T9

Portage—Lisgar: Harrison, John J., Retired, 138 Wilkinson Crescent, Portage la Prairie R1N 1A8

Provencher: Rempel, Wally, Retired School Administrator, 97 Autumn Wood Drive, Steinbach R0A 2A0

Saint Boniface: Doyle, Raymonde L., Librarian, 36 Southmoor Road, Winnipeg R2J 2P4

Selkirk—Interlake: Pinsonneault, Lise, Dentist-Homemaker, P.O. Box 200, Ashern R0C 0E0

Winnipeg Centre: Barringer, Beverley, Office Manager, 515 Camden Place, Winnipeg R3G 2V8

Winnipeg North Centre: Tracz, Myroslaw, Consultant, 253 Machray Avenue, Winnipeg R2W 1A1

Winnipeg North—St. Paul: Sarbit, Claudia, School Trustee, 38 Meredith Bay, Winnipeg R2V 3N6

Winnipeg South: Cooper, Dianne, Retired, 46 Wildwood Park, Winnipeg R3T 0C7

Winnipeg South Centre: Purvis, Joanne, Public Policy Consultant, 28 Taft Crescent, Winnipeg R3L 2S1

Winnipeg—Transcona: Ferguson, Mickey, Retired, 525 Marsden Street, Winnipeg R2K 2Z7

SASKATCHEWAN

Battlefords—Lloydminster: Blais, Albert J., Retired, P.O. Box 946, Battleford S0M 0E0

Vaughan—King—Aurora : Iafrate, Marilyn, administration et comptabilité, 55, place Marwood, Maple L6A 1C5

Victoria—Haliburton : Somerton, William, agent d'assurances, 51, chemin Northlin Park, Lindsay K9V 4P5

Waterloo—Wellington : Quickfall, Barbara, maîtresse de maison, R.R. n° 1, Waterloo N2J 4G8

Wentworth—Burlington : Morelli, Phyllis Rose Marie, infirmière diplômée, 334, rue Sydenham, Dundas L9H 5E2

Whitby—Ajax : Wiseman, Elizabeth, maîtresse de maison, 17, croissant Walker, Ajax L1S 5B3

Willowdale : Scaife, Shirley, agent immobilier-conseillère scolaire, 103, avenue Alfred, North York M2N 3H8

Windsor-Ouest : Toth, Thomas S., retraité, 2360, chemin Leonard, Windsor N8W 4L7

Windsor—St. Clair : Marcotte, Donna E., maîtresse de maison, 365, boulevard Edgewater, St. Clair Beach N8N 2G9

York-Centre : Cameron, Nina, journaliste, 74, chemin Gilley, North York M3K 1L7

York-Nord : Keenan, Alice, maîtresse de maison, 100, chemin Roxborough, Newmarket L3Y 3L2

York-Ouest : Parrotta, Gilbert F., courtier en immeubles, 2989, chemin Weston, North York M9M 2T1

York-Sud—Weston : Rothery, Shirley, bibliothécaire, 16, promenade Queen's, York M9N 2H4

MANITOBA

Brandon—Souris : Brandon, Stewart, comptable agréé, Case postale 4, Brandon R7A 5Y5

Charleswood—Assiniboine : Walker, Aihlin, femme au foyer, 361, promenade Westwood, unité 35, Winnipeg R3K 1G4

Churchill : McDonald, Theresa, avocate, 102, croissant Sauger, Thompson R8N 1B6

Dauphin—Swan River : Artibise, Conrad Alexander, semi-retraité, Case postale 31, Dauphin R7N 2T9

Portage—Lisgar : Harrison, John J., retraité, 138, croissant Wilkinson, Portage la Prairie R1N 1A8

Provencher : Rempel, Wally, administrateur scolaire à la retraite, 97, promenade Autumn Wood, Steinbach R0A 2A0

Saint-Boniface : Doyle, Raymonde L., bibliothécaire, 36, chemin Southmoor, Winnipeg R2J 2P4

Selkirk—Interlake : Pinsonneault, Lise, dentiste-maîtresse de maison, Case postale 200, Ashern R0C 0E0

Winnipeg-Centre : Barringer, Beverley, chef de bureau, 515, place Camden, Winnipeg R3G 2V8

Winnipeg-Centre-Nord : Tracz, Myroslaw, consultant, 253, avenue Machray, Winnipeg R2W 1A1

Winnipeg-Centre-Sud : Purvis, Joanne, consultante en politique gouvernementale, 28, croissant Taft, Winnipeg R3L 2S1

Winnipeg-Nord—St. Paul : Sarbit, Claudia, conseillère scolaire, 38, Meredith Bay, Winnipeg R2V 3N6

Winnipeg-Sud : Cooper, Dianne, retraitée, 46, Wildwood Park, Winnipeg R3T 0C7

Winnipeg—Transcona : Ferguson, Mickey, retraitée, 525, rue Marsden, Winnipeg R2K 2Z7

SASKATCHEWAN

Battlefords—Lloydminster : Blais, Albert J., retraité, Case postale 946, Battleford S0M 0E0

Blackstrap: Reithmeier, Debby, Accounting, P.O. Box 8, Saskatoon S7K 3J8

Churchill River: Hryniuk, Anne, Homemaker, 1704 La Ronge Avenue, La Ronge S0J 1L0

Cypress Hills—Grasslands: Nelson, Shirley H., Housewife, P.O. Box 156, Hodgeville S0H 2B0

Palliser: O'Reilly, Henri, Christmas Tree Farming, P.O. Box 278, Moose Jaw S6H 4N9

Prince Albert: Kent, Nancy Anne, Office Manager, P.O. Box 3008, Prince Albert S6V 7M4

Qu'Appelle: Jensen, James Andrew, Retired, 9 Carmichael Bay, Regina S4R 0C7

Regina—Lumsden—Lake Centre: Holloway, Louise, Land Use Planner, P.O. Box 213, Lumsden S0G 3C0

Saskatoon—Humboldt: Woods, Margaret Elizabeth, Psychologist, 6 Kirk Crescent, Saskatoon S7H 3B2

Saskatoon—Rosetown—Biggar: McKenzie, Irene, Childcare, 578 Appleby Drive, Saskatoon S7M 4B8

Souris—Moose Mountain: Bauche, Michel J., Farmer, P.O. Box 123, Antler S0C 0E0

Wanuskewin: Widdifield, Les, Retired, 351 Saguenay Drive, Unit 409, Saskatoon S7K 5T4

Wascana, Zabinsky, Al W., Realtor, 3160 Edinburgh Drive, Unit 201, Regina S4V 1A9

Yorkton—Melville: Wiwchar, Eugene, Farmer-Professional Engineer, R.R. No. 2, Canora S0A 0L0

ALBERTA

Athabasca: Rice, Doug, Semi-retired, 9404 99th Avenue, Westlock T0G 2L0

Calgary Centre: Hughes, Trudy, Administrative Assistant, 1319 18A Street NW, Calgary T2N 2H6

Calgary East: Thompson, Eileen M., Homemaker, 41 Marbrooke Circle NE, Calgary T2A 2W5

Calgary Northeast: Pitts, Shannon Loreen, Homemaker, 173 Falsby Road NE, Calgary T3J 1B7

Calgary Southeast: Schuett, Cheryl, Student, 955 Lake Arrow Way SE, Calgary T2J 3C2

Calgary Southwest: Hansen, Melvin, Professional Engineer, 12440 17th Street SW, Calgary T2W 4E3

Calgary West: Wilson, Catherine C., Realtor, 60 Glenside Drive SW, Calgary T3E 4K5

Calgary—Nose Hill: Silbernagel, Marilla M., Homemaker, 348 Bermuda Drive NW, Calgary T3K 1Z1

Crowfoot: Horner, Joan, Rancher, R.R. No. 3, Hanna T0J 1P0

Edmonton East: Mukanik, Bill, Retired, 11909 44th Street NW, Edmonton T5W 2S6

Edmonton North: Basaraba, Phyllis R., Counsellor, 9217 146th Avenue NW, Edmonton T5E 2J9

Edmonton Southeast: Waters, Connie, Director, 155 Grand Meadow Crescent NW, Edmonton T6L 1X1

Edmonton Southwest: Collins, Patricia, Accounting, 4808 144th Street NW, Edmonton T6H 4G8

Edmonton West: Williams, Don, Semi-retired, 10232 Wadhurst Road NW, Edmonton T5N 3V1

Blackstrap : Reithmeier, Debby, comptabilité, Case postale 8, Saskatoon S7K 3J8

Cypress Hills—Grasslands : Nelson, Shirley H., femme au foyer, Case postale 156, Hodgeville S0H 2B0

Palliser : O'Reilly, Henri, ferme d'arbres de Noël, Case postale 278, Moose Jaw S6H 4N9

Prince Albert : Kent, Nancy Anne, chef de bureau, Case postale 3008, Prince Albert S6V 7M4

Qu'Appelle : Jensen, James Andrew, retraité, 9, Carmichael Bay, Regina S4R 0C7

Regina—Lumsden—Lake Centre : Holloway, Louise, responsable de l'aménagement des terres, Case postale 213, Lumsden S0G 3C0

Rivière Churchill : Hryniuk, Anne, maîtresse de maison, 1704, avenue La Ronge, La Ronge S0J 1L0

Saskatoon—Humboldt : Woods, Margaret Elizabeth, psychologue, 6, croissant Kirk, Saskatoon S7H 3B2

Saskatoon—Rosetown—Biggar : McKenzie, Irene, garde des enfants, 578, promenade Appleby, Saskatoon S7M 4B8

Souris—Moose Mountain : Bauche, Michel J., agriculteur, Case postale 123, Antler S0C 0E0

Wanuskewin : Widdifield, Les, retraité, 351, promenade Saguenay, unité 409, Saskatoon S7K 5T4

Wascana : Zabinsky, Al W., courtier immobilier, 3160, promenade Edinburgh, unité 201, Regina S4V 1A9

Yorkton—Melville : Wiwchar, Eugene, fermier-ingénieur, R.R. n° 2, Canora S0A 0L0

ALBERTA

Athabasca : Rice, Doug, semi-retraité, 9404, 99^e Avenue, Westlock T0G 2L0

Calgary-Centre : Hughes, Trudy, adjointe administrative, 1319, 18A, Rue Nord-Ouest, Calgary T2N 2H6

Calgary-Est : Thompson, Eileen M., maîtresse de maison, 41, cercle Marbrooke Nord-Est, Calgary T2A 2W5

Calgary-Nord-Est : Pitts, Shannon Loreen, maîtresse de maison, 173, chemin Falsby Nord-Est, Calgary T3J 1B7

Calgary-Ouest : Wilson, Catherine C., agent immobilier, 60, promenade Glenside Sud-Ouest, Calgary T3E 4K5

Calgary-Sud-Est : Schuett, Cheryl, étudiante, 955, Lake Arrow Way Sud-Est, Calgary T2J 3C2

Calgary-Sud-Ouest : Hansen, Melvin, ingénieur, 12440, 17^e Rue Sud-Ouest, Calgary T2W 4E3

Calgary—Nose Hill : Silbernagel, Marilla M., maîtresse de maison, 348, promenade Bermuda Nord-Ouest, Calgary T3K 1Z1

Crowfoot : Horner, Joan, exploitante de ranch, R.R. n° 3, Hanna T0J 1P0

Edmonton-Est : Mukanik, Bill, retraité, 11909, 44^e Rue Nord-Ouest, Edmonton T5W 2S6

Edmonton-Nord : Basaraba, Phyllis R., conseillère, 9217, 146^e Avenue Nord-Ouest, Edmonton T5E 2J9

Edmonton-Ouest : Williams, Don, semi-retraité, 10232, chemin Wadhurst Nord-Ouest, Edmonton T5N 3V1

Edmonton-Sud-Est : Waters, Connie, directrice, 155, croissant Grand Meadow Nord-Ouest, Edmonton T6L 1X1

Edmonton-Sud-Ouest : Collins, Patricia, comptabilité, 4808, 144^e Rue Nord-Ouest, Edmonton T6H 4G8

Edmonton—Strathcona: Johnson, Lloyd W., Retired, 10909 63rd Avenue NW, Edmonton T6H 1R1

Elk Island: Ashdown, Norman J., Semi-retired, 200 Evergreen Street, Sherwood Park T8A 1J6

Lakeland: Boisvert, Paul E., Retired, 4334 49th Avenue, St. Paul T0A 3A3

Lethbridge: Albiez, Arleen E., Office Manager, 4110 22nd Avenue S, Lethbridge T1K 4Y5

Macleod: Zimmerman, Grace M., Employment Consultant, R.R. No. 1, Okotoks T0L 1T0

Medicine Hat: Tarnoczi, Frank, Retired, 14 Cunliffe Crescent, Medicine Hat T1B 1K6

Peace River: Howis, F. G., Retired, P.O. Box 27, Manning T0H 2M0

Red Deer: Molgat, Glenda M., Professional Home Economist, 55 Mitchell Avenue, Red Deer T4N 5S3

St. Albert: Killam, Alice Ann, Research Assistant, 71 Aspenglen Place, Spruce Grove T7X 3J9

Wetaskiwin: Scarlett, Ralph, Real Estate, P.O. Box 147, Bentley T0C 0J0

Wild Rose: Eggerer, Edwin, Real Estate Developer-Property Manager, 2331 Morris Crescent, Airdrie T4A 2A3

Yellowhead: Clark, Alan, Retired, 106 Maligne Drive, Hinton T7V 1J3

BRITISH COLUMBIA

Burnaby—Douglas: Pavich, James Martin, Businessman, 4567 Lougheed Highway, Unit 201, Burnaby V5C 6J5

Cariboo—Chilcotin: Robertson, Elizabeth A., Retired, 1187 Tower Crescent, Williams Lake V2G 1A6

Delta—South Richmond: Little, Ruth, Homemaker, 8371 Ruskin Road, Richmond V7A 2P1

Dewdney—Alouette: Sloan, Lucille, Administrative Assistant, 21682 Ridgeway Crescent, Maple Ridge V2X 3Z7

Esquimalt—Juan de Fuca: Mackenzie, John D., Retired, 1000 Highrock Avenue, Victoria V9A 7H2

Fraser Valley: Munck, Jorgen S., Consultant to Small Business, 47395 Swallow Crescent, Chilliwack V2P 7P8

Kamloops: Knight, Alan Dickson, Business Owner-Manager, 2001 Monteith Drive, Kamloops V2E 2G4

Kelowna: Christiansen, Linda S., Librarian, 144 Wyndham Crescent, Kelowna V1V 1Z1

Kootenay—Columbia: Blackmore, Leanne, Manager, 1800 Mount Connell Crescent N, Cranbrook V1C 5V7

Langley—Abbotsford: Joiner, Shirley, Adjunct Professor, 5683 Hampton Place, Unit 407, Vancouver V6T 2H8

Nanaimo—Alberni: Melling, Joanne, Marketing Director, 4571 Pemberton Road, Unit 311, Port Alberni V9Y 5K2

Nanaimo—Cowichan: Walker-Morel, Deborah, Freelance Publicist, 110 Irwin Street, Nanaimo V9R 4X2

New Westminster—Coquitlam—Burnaby: McCulloch, Maureen, Homemaker, 909 First Street, New Westminster V3L 2J1

North Vancouver: Thorpe, Geoff, Semi-retired, 2858 Panorama Drive, North Vancouver V7G 1V6

Okanagan—Coquihalla: Genereux, William Arthur, Professional Engineer, 7001 Nixon Road, Summerland V0H 1Z0

Edmonton—Strathcona : Johnson, Lloyd W., retraité, 10909, 63^e Avenue Nord-Ouest, Edmonton T6H 1R1

Elk Island : Ashdown, Norman J., semi-retraité, 200, rue Evergreen, Sherwood Park T8A 1J6

Lakeland : Boisvert, Paul E., retraité, 4334, 49^e Avenue, St. Paul T0A 3A3

Lethbridge : Albiez, Arleen E., chef de bureau, 4110, 22^e Avenue Sud, Lethbridge T1K 4Y5

Macleod : Zimmerman, Grace M., consultante en matière d'emploi, R.R. n^o 1, Okotoks T0L 1T0

Medicine Hat : Tarnoczi, Frank, retraité, 14, croissant Cunliffe, Medicine Hat T1B 1K6

Peace River : Howis, F. G., retraité, Case postale 27, Manning T0H 2M0

Red Deer : Molgat, Glenda M., conseillère professionnelle en économie domestique, 55, avenue Mitchell, Red Deer T4N 5S3

St. Albert : Killam, Alice Ann, adjointe à la recherche, 71, place Aspenglen, Spruce Grove T7X 3J9

Wetaskiwin : Scarlett, Ralph, agent immobilier, Case postale 147, Bentley T0C 0J0

Wild Rose : Eggerer, Edwin, promoteur immobilier-gestionnaire d'immeubles, 2331, croissant Morris, Airdrie T4A 2A3

Yellowhead : Clark, Alan, retraité, 106, promenade Maligne, Hinton T7V 1J3

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Burnaby—Douglas : Pavich, James Martin, homme d'affaires, 4567, route Lougheed, unité 201, Burnaby V5C 6J5

Cariboo—Chilcotin : Robertson, Elizabeth A., retraitée, 1187, croissant Tower, Williams Lake V2G 1A6

Delta—South Richmond : Little, Ruth, maîtresse de maison, 8371, chemin Ruskin, Richmond V7A 2P1

Dewdney—Alouette : Sloan, Lucille, adjointe administrative, 21682, croissant Ridgeway, Maple Ridge V2X 3Z7

Esquimalt—Juan de Fuca : Mackenzie, John D., retraité, 1000, avenue Highrock, Victoria V9A 7H2

Fraser Valley : Munck, Jorgen S., consultant aux petites entreprises, 47395, croissant Swallow, Chilliwack V2P 7P8

Île de Vancouver-Nord : Fell, Sam, travailleuse autonome, Case postale 332, Quathiaski Cove V0P 1N0

Kamloops : Knight, Alan Dickson, propriétaire d'entreprise-gérant, 2001, promenade Monteith, Kamloops V2E 2G4

Kelowna : Christiansen, Linda S., bibliothécaire, 144, croissant Wyndham, Kelowna V1V 1Z1

Kootenay—Columbia : Blackmore, Leanne, gérante, 1800, croissant Mount Connell Nord, Cranbrook V1C 5V7

Langley—Abbotsford : Joiner, Shirley, professeur auxiliaire, 5683, place Hampton, unité 407, Vancouver V6T 2H8

Nanaimo—Alberni : Melling, Joanne, directrice du marketing, 4571, chemin Pemberton, unité 311, Port Alberni V9Y 5K2

Nanaimo—Cowichan : Walker-Morel, Deborah, relationniste à la pige, 110, rue Irwin, Nanaimo V9R 4X2

New Westminster—Coquitlam—Burnaby : McCulloch, Maureen, maîtresse de maison, 909, rue First, New Westminster V3L 2J1

North Vancouver : Thorpe, Geoff, semi-retraité, 2858, promenade Panorama, North Vancouver V7G 1V6

Okanagan—Shuswap: Lett, Joy, Homemaker, R.R. No. 6, Vernon V1T 6Y5

Port Moody—Coquitlam: Brown, Dianna M., Homemaker, 368 Oxford Drive, Port Moody V3H 1T2

Prince George—Bulkley Valley: Dezell, Cliff, Consultant, 4035 22nd Avenue, Unit 124, Prince George V2N 4Y9

Prince George—Peace River: Tryon, Holly, Owner-President, R.R. No. 2, Dawson Creek V1G 4E8

Richmond: McDonald, Alma, ESL Teacher and Education Coordinator, 7460 Moffat Road, Unit 12, Richmond V6Y 3S1

Saanich—Gulf Islands: Vacant

Skeena: Forward, Bruce, Manager, 431 Fourth Avenue W, Prince Rupert V8J 1P7

South Surrey—White Rock—Langley: Lucier, Patrick Paul, Businessman, 14295 29A Avenue, Surrey V4P 9L9

Surrey Central: Vacant

Surrey North: Silzer, Arnold, Retired, 9760 128A Street, Surrey V3T 3C9

Vancouver Centre: Reid, Donna, Administrator, 906 Cardero Street, Vancouver V6G 2G7

Vancouver East: Bryson, Malcolm Bates, Retired, 2827 Wall Street, Vancouver V5K 1B1

Vancouver Island North: Fell, Sam, Self-employed, P.O. Box 332, Quathiaski Cove V0P 1N0

Vancouver Kingsway: Blais, Simone, Retired, 4875 Main Street, Unit 104, Vancouver V6A 2S3

Vancouver Quadra: Tyson, E. Douglas, Retired, 3816 35th Avenue W, Vancouver V6N 2N9

Vancouver South—Burnaby: Scheffer, Louise H., Retired, 7628 Clayton Avenue, Burnaby V5E 2L5

Victoria: Baird, Janet, Retired, 655 Island Road, Victoria V8S 2T7

West Kootenay—Okanagan: Hubert, Hans G., Retired, P.O. Box 423, Trail V1R 4L7

West Vancouver—Sunshine Coast: North, J. A., Consultant, 550 Stevens Drive, West Vancouver V7S 1C9

YUKON

Yukon: Brekke, Dave, Retired, 143 Ponderosa Drive, Whitehorse Y1A 5G9

NORTHWEST TERRITORIES

Nunavut: Tatty, Mary Olibuk, Student, P.O. Box 231, Rankin Inlet X0C 0G0

Western Arctic: McMahon, Pat A., Businesswoman, 4 Dakota Court, Yellowknife X1A 2A4

Okanagan—Coquihalla: Genereux, William Arthur, ingénieur, 7001, chemin Nixon, Summerland V0H 1Z0

Okanagan—Shuswap: Lett, Joy, maîtresse de maison, R.R. n° 6, Vernon V1T 6Y5

Port Moody—Coquitlam: Brown, Dianna M., maîtresse de maison, 368, promenade Oxford, Port Moody V3H 1T2

Prince George—Bulkley Valley: Dezell, Cliff, consultant, 4035, 22^e Avenue, unité 124, Prince George V2N 4Y9

Prince George—Peace River: Tryon, Holly, propriétaire-présidente, R.R. n° 2, Dawson Creek V1G 4E8

Richmond: McDonald, Alma, enseignante ALS et coordonnatrice de l'éducation, 7460, chemin Moffat, unité 12, Richmond V6Y 3S1

Saanich—Gulf Islands: Vacant

Skeena: Forward, Bruce, gestionnaire, 431, Quatrième Avenue Ouest, Prince Rupert V8J 1P7

South Surrey—White Rock—Langley: Lucier, Patrick Paul, homme d'affaires, 14295, 29A, Avenue, Surrey V4P 9L9

Surrey-Centre: Vacant

Surrey-Nord: Silzer, Arnold, retraité, 9760, Rue 128A, Surrey V3T 3C9

Vancouver-Centre: Reid, Donna, administratrice, 906, rue Cardero, Vancouver V6G 2G7

Vancouver-Est: Bryson, Malcolm Bates, retraité, 2827, rue Wall, Vancouver V5K 1B1

Vancouver Kingsway: Blais, Simone, retraitée, 4875, rue Main, unité 104, Vancouver V6A 2S3

Vancouver Quadra: Tyson, E. Douglas, retraité, 3816, 35^e Avenue Ouest, Vancouver V6N 2N9

Vancouver Sud—Burnaby: Scheffer, Louise H., retraité, 7628, avenue Clayton, Burnaby V5E 2L5

Victoria: Baird, Janet, retraitée, 655, chemin Island, Victoria V8S 2T7

West Kootenay—Okanagan: Hubert, Hans G., retraité, Case postale 423, Trail V1R 4L7

West Vancouver—Sunshine Coast: North, J. A., consultante, 550, promenade Stevens, West Vancouver V7S 1C9

YUKON

Yukon: Brekke, Dave, retraité, 143, promenade Ponderosa, Whitehorse Y1A 5G9

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Nunavut: Tatty, Mary Olibuk, étudiante, Case postale 231, Rankin Inlet X0C 0G0

Western Arctic: McMahon, Pat A., femme d'affaires, 4, Dakota Court, Yellowknife X1A 2A4

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Importation of Dairy Product Blends*

Reference

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is undertaking an inquiry (Reference No. GC-97-001) into the importation of dairy product blends outside the coverage of Canada's tariff-rate quotas. A panel of the Tribunal, composed of Arthur B. Trudeau (presiding), Pierre Gosselin and Patricia M. Close, will conduct the inquiry and submit its report by July 1, 1998.

The inquiry was referred to the Tribunal on December 17, 1997, by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance, the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Minister for International Trade.

Pursuant to section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal is directed:

(a) to inquire into the matter of the importation of dairy product blends outside the coverage of Canada's tariff-rate quotas, by:

(i) examining the factors influencing the domestic market for such imports and the implications of these imports for the Canadian dairy producing and processing industry and other segments of the Canadian food processing industry, including production and revenue levels;

(ii) reviewing the legal, technical, regulatory and commercial considerations relevant to the treatment of imports of these products, as well as Canada's international trade rights and obligations under the *North American Free Trade Agreement* and the World Trade Organization;

(iii) identifying options for addressing any problems raised by this issue in a manner consistent with Canada's domestic and international rights and obligations; and

(b) to hold public hearings with respect to the inquiry.

Pre-hearing Conference

The Tribunal will hold a pre-hearing conference in Ottawa, Ontario, commencing on January 30, 1998. The Tribunal invites all interested parties to make preliminary written submissions concerning the issues that should be addressed in the course of this inquiry, the scope of the inquiry, the methodology to be used and the possible options. A submission should not exceed 10 pages and should contain only public information. Twenty copies of the submission should be filed with the Secretary no later than January 22, 1998.

The pre-hearing conference will commence at 9:30 a.m. in the Tribunal hearing room, 18th floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa. Each interested person or government wishing to participate in this inquiry as a party must file a notice of appearance with the Secretary on or before January 19, 1998. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of appearance and a declaration and undertaking with the Secretary on or before January 19, 1998.

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Importation de mélanges de produits laitiers*

Saisine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) entreprend une enquête (saisine n° GC-97-001) sur l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada. Un jury du Tribunal, composé de M. Arthur B. Trudeau (membre président), M. Pierre Gosselin et M^{me} Patricia M. Close, a été affecté à cette enquête et remettra son rapport d'ici le 1^{er} juillet 1998.

Le Tribunal a été saisi de cette enquête le 17 décembre 1997 par le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Finances, du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et du ministre du Commerce international.

Aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal se doit de :

a) faire enquête sur la question de l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada :

(i) en examinant les facteurs influant sur le marché intérieur de telles importations de même que les répercussions de ces importations sur l'industrie de production et de transformation des produits laitiers du Canada et d'autres segments de l'industrie alimentaire du Canada, y compris les niveaux de produits financiers et de production;

(ii) en examinant des considérations d'ordre juridique, technique, réglementaire et commercial ayant trait au traitement des importations de ces produits, ainsi que les obligations et droits commerciaux internationaux du Canada en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*;

(iii) en relevant les solutions possibles à tout problème que pose cette question qui soient conformes aux obligations et aux droits intérieurs et internationaux du Canada;

b) tenir des audiences publiques quant à l'enquête.

Conférence préparatoire à l'audience

Le Tribunal tiendra une conférence préparatoire à l'audience à Ottawa (Ontario) à compter du 30 janvier 1998. Le Tribunal invite toutes les parties intéressées à lui présenter des exposés écrits préliminaires sur les questions qui devront être adressées au cours de cette enquête, sur la portée de l'enquête, sur les méthodes à utiliser ainsi que sur les solutions possibles. Chaque exposé ne doit pas dépasser 10 pages et devrait ne contenir que des renseignements de nature publique. Vingt copies de l'exposé doivent être déposées auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le 22 janvier 1998.

La conférence préparatoire à l'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience du Tribunal au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Chaque personne ou gouvernement intéressé à participer à cette enquête en tant que partie doit déposer un acte de comparution auprès du Secrétaire le ou avant le 19 janvier 1998. Chaque avocat ou autre conseiller qui a l'intention de représenter une partie à l'audience doit déposer un acte de comparution ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement auprès du Secrétaire le ou avant le 19 janvier 1998.

Hearing and Visits

The Tribunal plans to hold a public hearing in Ottawa starting on April 6, 1998. This hearing will commence at 9:30 a.m. in the Tribunal hearing room, 18th floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa. If necessary, a further pre-hearing conference will be held.

The members of the panel will visit representative dairy production, dairy processing and other processing facilities in March 1998.

Submissions and Questionnaires

Persons having an interest in the subject of this inquiry may make written submissions containing relevant facts/opinions and arguments in support of any pertinent views prior to the January pre-hearing conference and the April hearing.

The Tribunal also intends to request the cooperation of the industries involved by asking that they respond to questionnaires so that it may obtain essential data and information that are only available from the industries and companies concerned. The Research Branch will consult with concerned industry associations and key companies on the design and coverage of the questionnaires.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a public summary of the information designated as confidential or a statement and explanation of any refusal to provide a summary. Information designated as confidential and submitted pursuant to section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* should be clearly marked "Confidential" or "*Confidentiel*" and filed separately with the Secretary.

Section 45 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* provides that information designated as confidential will be kept confidential and can only be accessed by independent counsel, that is, any person that is not a director, servant or employee of a party. Independent counsel must sign an undertaking stipulating that the confidential information shall be used exclusively for duties performed in respect of the subject inquiry and that no confidential information will be divulged to any other person, including counsel's clients.

Further Information

The research director for this inquiry is Sandy Greig (613) 990-8724. Senior research staff assigned to this case are Paule Couët (613) 993-4695 and Audrey Chapman (613) 990-2436.

Submissions to the Tribunal may be made in English or in French.

Information on participation in these proceedings is available from the office of the Secretary. Written submissions and all correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor,

Audience et visites

Le Tribunal prévoit tenir une audience publique à Ottawa à compter du 6 avril 1998. Cette audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience du Tribunal au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Si nécessaire, une autre conférence préparatoire à l'audience sera prévue.

Les membres du jury visiteront des installations typiques de production laitière, des installations de transformation laitière et d'autres installations de transformation au cours du mois de mars 1998.

Exposés et questionnaires

Les personnes intéressées à cette enquête peuvent préparer des exposés écrits dans lesquels elles indiqueront les faits et les avis qu'elles jugent pertinents ainsi que les arguments à l'appui de leur position, et les soumettre avant la conférence préparatoire à l'audience de janvier et l'audience d'avril.

Le Tribunal a également l'intention de demander la collaboration des branches de production affectées en leur demandant de répondre à des questionnaires qui permettront au Tribunal d'obtenir des données et des renseignements essentiels que seules peuvent fournir les branches de production et les entreprises concernées. La Direction de la recherche consultera les associations industrielles touchées et les principales entreprises dans le domaine en ce qui concerne l'élaboration et la portée des questionnaires.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'une partie ou la totalité de ceux-ci demeurent confidentiels doit soumettre au Tribunal, au moment de leur dépôt, un énoncé désignant les renseignements comme confidentiels ainsi qu'une explication à l'appui. En outre, la personne doit remettre un résumé public des renseignements désignés comme confidentiels ou un énoncé et une explication de tout refus de fournir un résumé. Les renseignements désignés comme confidentiels, qui sont soumis aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, doivent clairement porter la mention « Confidentiel » ou « *Confidentiel* » et être envoyés au Secrétaire sous pli séparé.

L'article 45 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* prévoit que les renseignements désignés comme confidentiels seront gardés confidentiels et ne peuvent être consultés que par des avocats ou conseillers indépendants, c'est-à-dire une personne qui n'est pas un directeur, un agent ou un employé d'une partie. Les avocats ou conseillers indépendants doivent signer un acte de déclaration et d'engagement que les renseignements confidentiels seront utilisés exclusivement dans le cadre de fonctions remplies à l'égard de l'enquête en question et qu'aucun renseignement confidentiel ne sera divulgué à qui que ce soit, incluant leurs clients.

Renseignements supplémentaires

Le directeur de la recherche pour cette enquête est M. Sandy Greig, qui peut être joint au (613) 990-8724. Les agents principaux de la recherche qui y sont affectés sont M^{me} Paule Couët, (613) 993-4695, et M^{me} Audrey Chapman, (613) 990-2436.

Les exposés présentés au Tribunal peuvent être rédigés en français ou en anglais.

Des renseignements sur la façon de participer à cette procédure sont disponibles en communiquant avec le bureau du Secrétaire. Les exposés écrits et toute correspondance doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du

333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, January 7, 1998

MICHEL P. GRANGER
Secretary
[3-1-o]

commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 7 janvier 1998

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER
[3-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

NOTICE NO. HA-97-013

Appeals

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

Excise Tax Act

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

February 1998

Date	Appeal Number	Appellant
4*	AP-94-080	The Wapekeka Band Council Section 50
5**	AP-94-319	Eastend School Division No. 8 Section 68.2
5**	AP-95-139	Advance Building Products Ltd. Section 120
10	AP-94-352	Raymond Rioux Dist. Section 120
25	AP-97-072	Kellogg Canada Inc. Section 3, Part V, Schedule III

Customs Act

Appellant v. Respondent (Deputy Minister of National Revenue)

February 1998

Date	Appeal Number	Appellant
6**	AP-96-079, AP-96-087 and AP-96-095 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Advance Engineered Products Ltd. Manhole assemblies December 5, 1994, to November 16, 1995 8481.80.91 8716.90.90
9	AP-97-057 Goods in Issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Zellers Inc. "Pillow Buddies" October 16, 1995 9503.41.00 9404.90.20

* The hearing will be held by videoconference at the following locations: Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, 10th Floor (D), Room 179, Hull, Quebec, and Human Resources Development Canada, 101 22nd Street E, 2nd Floor, Saskatoon, Saskatchewan.

** The hearing will be held by videoconference at the following locations: Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, 10th Floor (D), Room 179, Hull, Quebec, and Human Resources Development Canada, Financial Building, 5th Floor, 2101 Scarth Street, Regina, Saskatchewan.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

AVIS N° HA-97-013

Appels

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

Loi sur la taxe d'accise

Appelant c. intimé (le ministre du Revenu national)

Février 1998

Date	Numéro d'appel	Appelant
4*	AP-94-080	Conseil de bande des Wapekeka Article 50
5**	AP-94-319	Eastend School Division No. 8 Article 68.2
5**	AP-95-139	Advance Building Products Ltd. Article 120
10	AP-94-352	Raymond Rioux Dist. Article 120
25	AP-97-072	Kellogg Canada Inc. Article 3 de la partie V de l'annexe III

Loi sur les douanes

Appelant c. intimé (le sous-ministre du Revenu national)

Février 1998

Date	Numéro d'appel	Appelant
6**	AP-96-079, AP-96-087 et AP-96-095 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Advance Engineered Products Ltd. Assemblages de trous d'homme Du 5 décembre 1994 au 16 novembre 1995 8481.80.91 8716.90.90
9	AP-97-057 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Zellers Inc. Marchandises appelées « Pillow Buddies » Le 16 octobre 1995 9503.41.00 9404.90.20

* L'audience se déroulera sous forme de vidéoconférence aux endroits suivants : Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, 10^e étage (D), Pièce 179, Hull (Québec) et Développement des ressources humaines Canada, 101, 22^e Rue Est, 2^e étage, Saskatoon (Saskatchewan).

** L'audience se déroulera sous forme de vidéoconférence aux endroits suivants : Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, 10^e étage (D), Pièce 179, Hull (Québec) et Développement des ressources humaines Canada, Financial Building, 5^e étage, 2101, rue Scarth, Regina (Saskatchewan).

Date	Appeal Number	Appellant	Date	Numéro d'appel	Appellant
16	AP-97-061 Goods in issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Alderbrook Industries Limited Christmas garlands July 23, 1995 9505.10.00.90 6307.90.99	16	AP-97-061 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Alderbrook Industries Limited Guirlandes de Noël Le 23 juillet 1995 9505.10.00.90 6307.90.99
17	AP-97-062 Goods in issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Zellers Inc. Christmas cross stitch kits and plastic canvas decorations July 17 to August 10, 1995 9505.10.00 6308.00.00	17	AP-97-062 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Zellers Inc. Ensembles de point croisé et canevas en plastique pour faire des décorations de Noël Du 17 juillet au 10 août 1995 9505.10.00 6308.00.00
23	AP-97-069 Goods in issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Italfina Products Limited Various baked goods Not available 1905.30.99 1905.90.39	23	AP-97-069 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Italfina Products Limited Divers produits de boulangerie Non disponibles 1905.30.99 1905.90.39
24	AP-97-070 Goods in issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Industries et Équipements Laliberté Ltée Tri-Bar flooring May 5 to June 15, 1995 8436.99.20 7308.90.90	24	AP-97-070 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Industries et Équipements Laliberté Ltée Plancher Tri-Bar Du 5 mai au 15 juin 1995 8436.99.20 7308.90.90

January 12, 1998

Le 12 janvier 1998

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

MISCELLANEOUS NOTICES**A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease and Indenture Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between First Security Bank, National Association and A.E. Staley Manufacturing Company; and
2. Bill of Sale dated December 15, 1997, of First Security Bank, National Association.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[3-1-o]

BOMBARDIER FINANCE INC.

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 19, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
2. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
3. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
4. Summary of Lease of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
5. Summary of Lease Assignment of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
6. Summary of Lease Assignment of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and Global Capital Trust;
7. Summary of Security Agreement of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and BTM Capital Corporation; and
8. Summary of Security Agreement of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and Global Capital Trust.

January 12, 1998

BLAKE, CASSELS & GRAYDON
Barristers and Solicitors

[3-1-o]

AVIS DIVERS**A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de location et deuxième supplément à la convention en date du 15 décembre 1997 entre la First Security Bank, National Association et la A.E. Staley Manufacturing Company;
2. Acte de vente en date du 15 décembre 1997 de la First Security Bank, National Association.

Le 6 janvier 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[3-1-o]

BOMBARDIER FINANCE INC.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 19 décembre 1997, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
2. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
3. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
4. Sommaire du contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
5. Sommaire de la cession de contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
6. Sommaire de la cession de contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la Global Capital Trust;
7. Sommaire du contrat de garantie en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la BTM Capital Corporation;
8. Sommaire du contrat de garantie en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la Global Capital Trust.

Le 12 janvier 1998

Les conseillers juridiques
BLAKE, CASSELS & GRAYDON

[3-1-o]

**BONAVENTURE TRUST COMPANY OF CANADA /
COMPAGNIE TRUST BONAVENTURE DU CANADA****CHANGE OF CORPORATE NAME**

Notice is hereby given that Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada (the "Company") intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to the *Trust and Loan Companies Act*, for the issuance of letters patent changing its corporate name from Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada to Standard Life Trust Company / Société de fiducie Standard Life.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may file an opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Rulings and Compliance Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 6, 1998.

Montréal, December 23, 1997

MARTINEAU WALKER
Attorneys

[2-4-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 10, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Summary of Equipment Trust Agreement dated as of October 15, 1997, between CN 1997 Statutory Trust and First Security Bank, National Association; and
2. Summary of Lease of Railroad Equipment dated as of October 15, 1997, between Canadian National Railway Company and CN 1997 Statutory Trust.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[3-1-o]

DJJ LEASING LTD.**NORFOLK SOUTHERN RAILWAY COMPANY****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 29, 1997, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Railroad Equipment Lease between DJJ Leasing Ltd. and Norfolk Southern Railway Company dated as of November 6, 1997, relating to fifty 1997, Greenbrier-built, 73-foot, centre partition flatcars with 286 000 lbs. GRL bearing reporting marks CRLE 60715-CRLE 60764, inclusive.

December 29, 1997

FRASER & BEATTY
Solicitors

[3-1-o]

**COMPAGNIE TRUST BONAVENTURE DU CANADA /
BONAVENTURE TRUST COMPANY OF CANADA****CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné que la Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada (la « Société ») a l'intention de demander au ministre des Finances, conformément à la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, l'émission de lettres patentes changeant sa dénomination sociale de Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada à Société de fiducie Standard Life / Standard Life Trust Company.

Toute personne qui s'oppose à l'émission de ces lettres patentes doit déposer son avis d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'interprétation et de la conformité, 255, rue Albert, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 6 février 1998.

Montréal, le 23 décembre 1997

Les procureurs
MARTINEAU WALKER

[2-4-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 10 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Sommaire d'accord de fiducie d'équipement en date du 15 octobre 1997 entre la CN 1997 Statutory Trust et la First Security Bank, National Association;
2. Sommaire du contrat de location d'équipement ferroviaire en date du 15 octobre 1997 entre la Canadian National Railway Company et la CN 1997 Statutory Trust.

Le 6 janvier 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[3-1-o]

DJJ LEASING LTD.**NORFOLK SOUTHERN RAILWAY COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 décembre 1997 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Bail d'équipements ferroviaires entre la DJJ Leasing Ltd. et la Norfolk Southern Railway Company en date du 6 novembre 1997, ayant trait à 50 wagons plats à cloison centrale fabriqués par la Greenbrier en 1997, mesurant 73 pieds et ayant une capacité de charge brute de 286 000 livres GRL, et portant les marques de wagon CRLE 60715 à CRLE 60764, inclusivement.

Le 29 décembre 1997

Les conseillers juridiques
FRASER & BEATTY

[3-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 16, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Railcar Financing Lease Agreement dated as of December 1, 1997, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association and The Dow Chemical Company; and
2. Lease Supplement No. 1 dated as of December 1, 1997, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association and The Dow Chemical Company.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[3-1-o]

THE IMPERIAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**LAURIER LIFE INSURANCE COMPANY**

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that, in accordance with the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act*, The Imperial Life Assurance Company of Canada and Laurier Life Insurance Company intend to jointly apply to the Minister of Finance for letters patent of amalgamation, to be effective January 1, 1998, continuing them as one company. The amalgamated company shall operate under the name of The Imperial Life Assurance Company of Canada. The application for letters patent of amalgamation will be deposited with the Minister on or after January 26, 1998.

Toronto, December 22, 1997

THE IMPERIAL LIFE ASSURANCE
COMPANY OF CANADA
MARCEL PEPIN
*President and
Chief Operating Officer*
LAURIER LIFE INSURANCE COMPANY
ROBERT W. HAIG
Secretary
[1-4-o]

JOHN DEERE INSURANCE COMPANY OF CANADA

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given by John Deere Insurance Company of Canada (the "Company"), of its intention, pursuant to subsection 224(2) of the *Insurance Companies Act* of Canada, S.C., 1991, c. 47, as amended, to make application to the Minister of Finance to change the Company's name to "Echelon General Insurance Company" and in French, "Échelon, Compagnie D'Assurances Générale".

December 31, 1997

ANDREW CARLYLE
Secretary
[2-4-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 16 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé d'accord de financement d'autorail en date du 1^{er} décembre 1997 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et The Dow Chemical Company;
2. Premier supplément au contrat de location en date du 1^{er} décembre 1997 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et The Dow Chemical Company.

Le 6 janvier 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[3-1-o]

L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE**COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE LAURIER**

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que L'Impériale, compagnie d'assurance-vie et la Compagnie d'Assurance-Vie Laurier ont l'intention de demander conjointement au ministre des Finances des lettres patentes de fusion prenant effet le 1^{er} janvier 1998 et les prorogeant en une seule et même société sous le nom de L'Impériale, compagnie d'assurance-vie. Cette demande de lettres patentes au ministre sera faite le 26 janvier 1998 ou après cette date.

Toronto, le 22 décembre 1997

L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE
*Le président et
chef de la direction*
MARCEL PEPIN
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE LAURIER
Le secrétaire
ROBERT W. HAIG
[1-4-o]

JOHN DEERE, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA

CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe 224(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, avec ses modifications successives, que la John Deere, Compagnie d'assurance du Canada demandera au ministre des Finances d'approuver un changement de nom selon lequel le nom de la John Deere, compagnie d'assurance du Canada sera changé à « Échelon, Compagnie D'Assurances Générale » et, en anglais, « Echelon General Insurance Company ».

Le 31 décembre 1997

Le secrétaire
ANDREW CARLYLE
[2-4-o]

MOBIL OIL CORPORATION**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and Mobil Oil Corporation;
2. Memorandum of Indenture Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and First Security Bank, National Association; and
3. Memorandum of Lease Assignment dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and First Security Bank, National Association.

January 6, 1998

McCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[3-1-o]

NATIONAL TRUST COMPANY**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that National Trust Company intends to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent continuing National Trust Company as a company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada.

Toronto, January 17, 1998

PETER GERAD
Secretary
[3-4-o]

OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 28, 1997, the following documents were deposited in the office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale dated November 20, 1997, from Occidental Chemical Corporation, as Seller, to BLC Corporation, as Buyer; and
2. Memorandum of Lease Intended for Security dated November 17, 1997, between Occidental Chemical Corporation, as Lessee, and BLC Corporation, as Lessor.

January 5, 1998

McMILLAN BINCH
Solicitors
[3-1-o]

MOBIL OIL CORPORATION**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du deuxième supplément au contrat de location en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la Mobil Oil Corporation;
2. Résumé du deuxième supplément à la convention en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la First Security Bank, National Association;
3. Résumé de la cession du contrat de location en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la First Security Bank, National Association.

Le 6 janvier 1998

Les conseillers juridiques
McCARTHY TÉTRAULT
[3-1-o]

COMPAGNIE TRUST NATIONAL**LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que la Compagnie Trust National a l'intention de demander au ministre des Finances la délivrance de lettres patentes prorogeant la Compagnie Trust National sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au surintendant des institutions financières.

Toronto, le 17 janvier 1998

Le secrétaire
PETER GERAD
[3-4-o]

OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 novembre 1997, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de vente en date du 20 novembre 1997 de la Occidental Chemical Corporation, en qualité de vendeur, à la BLC Corporation, en qualité d'acheteur;
2. Mémoire de bail à titre de garantie en date du 17 novembre 1997 entre la Occidental Chemical Corporation, en qualité de preneur, et la BLC Corporation, en qualité de bailleur.

Le 5 janvier 1998

Les conseillers juridiques
McMILLAN BINCH
[3-1-o]

TELEGRAPH COVE RESORTS LTD.

PLANS DEPOSITED

Telegraph Cove Resorts Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act*, R.S., 1985, Chapter N-22, for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Telegraph Cove Resorts Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the Office of the District Registrar of the Land Registry District of Rupert, at Victoria, British Columbia, under Deposit No. EM183, a description of the site and plans of excavation and placement of rip-rap protection in Telegraph Cove, at Telegraph Cove, British Columbia, in front of Part of Lot 1, Plan VIP61691.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Director General, Operational Programs, Navigable Waters Protection Division, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 555 West Hastings Street, Suite 333, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Port Hardy, January 6, 1998

BAZETT LAND SURVEYING INC.

HARRY PFRIMMER

Land Surveyor

[3-1-0]

UNION TANK CAR COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 23, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of July 2, 1996, between Union Tank Car Company and State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, relating to the substitution of two railcars; and
2. Trust Indenture Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of July 2, 1996, of State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, and The First National Bank of Chicago, as Indenture Trustee, under Trust Agreement (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of December 15, 1994, between the Owner Trustee, IPG Consolidated Holdings Inc., as Owner Participant, and the Indenture Trustee, relating to the substitution of two railcars.

December 23, 1997

OSLER, HOSKIN & HARCOURT

Barristers and Solicitors

[3-1-0]

TELEGRAPH COVE RESORTS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Telegraph Cove Resorts Ltd. donne avis par les présentes qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, L.R. (1985), chapitre N-22, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Telegraph Cove Resorts Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district de Rupert, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EM183, une description de l'emplacement et les plans de travaux d'excavation et d'un enrochement dans l'anse Telegraph, à Telegraph Cove (Colombie-Britannique), en face de la partie du lot 1, plan VIP61691.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur général, Programmes opérationnels, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 333, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Port Hardy, le 6 janvier 1998

BAZETT LAND SURVEYING INC.

L'arpenteur-géomètre

HARRY PFRIMMER

[3-1]

UNION TANK CAR COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 23 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Cinquième supplément au contrat de location (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 2 juillet 1996 entre la Union Tank Car Company et la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant la substitution de deux wagons;
2. Cinquième supplément à l'acte de fiducie (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 2 juillet 1996 de la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, et The First National Bank of Chicago, en qualité de fiduciaire de fiducie, aux termes de la convention de fiducie (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 15 décembre 1994 entre le propriétaire fiduciaire, la IPG Consolidated Holdings Inc., en qualité de propriétaire participant, et le fiduciaire de fiducie, concernant la substitution de deux wagons.

Le 23 décembre 1997

Les avocats

OSLER, HOSKIN & HARCOURT

[3-1-0]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at December 24, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 177,844,697	3.	Notes in circulation 31,071,071,833
	(b) Other currencies 3,479,173	4.	Deposits:
	Total \$ 181,323,870		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 4,394,692
	(a) Government of Canada		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 592,406,824
	Payments Association 391,864,000		(d) Other members of the
	Total 391,864,000		Canadian Payments
4.	Investments		Association 99,026,787
	(At amortized values):		(e) Other 282,801,941
	(a) Treasury Bills of		Total..... 978,630,244
	Canada 13,531,306,885	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 26,786,713
	maturing within three		(b) To others.....
	years..... 4,387,471,153		Total..... 26,786,713
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 433,805,247
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 9,474,938,007		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 4,050,616,885		
	Total 31,444,332,930		
5.	Bank premises 186,354,015		
6.	All others assets..... 336,419,222		
	Total \$ 32,540,294,037		
			Total..... \$ 32,540,294,037

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,832,295
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,606,011
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,659,499,701
	\$ 9,474,938,007
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 1,168,830,150

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

B. BONIN
Senior Deputy Governor

Ottawa, December 29, 1997

BANQUE DU CANADA

Bilan au 24 décembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 177 844 697		25 000 000
	b) Autres devises 3 479 173	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 181 323 870		31 071 071 833
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada 391 864 000		Canada..... \$ 4 394 692
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 592 406 824
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 391 864 000		membres de l'Association
	Total 391 864 000		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 99 026 787
			282 801 941
			Total..... 978 630 244
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 26 786 713
	Canada 13 531 306 885		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 26 786 713
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		433 805 247
	trois ans..... 4 387 471 153		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 9 474 938 007		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 4 050 616 885		
	Total 31 444 332 930		
5.	Locaux de la Banque		
	186 354 015		
6.	Divers		
	336 419 222		
	Total \$ 32 540 294 037		Total..... \$ 32 540 294 037

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 832 295
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 606 011
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	3 659 499 701
	\$ 9 474 938 007

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$ 1 168 830 150

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur
B. BONIN

Ottawa, le 29 décembre 1997

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at December 31, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 383,071,007	3.	Notes in circulation 30,541,956,362
	(b) Other currencies 3,233,219	4.	Deposits:
	Total \$ 386,304,226		(a) Government of Canada..... \$ 40,650,009
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 538,989,444
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 24,642,578
	(c) Members of the Canadian Payments Association 363,276,000		(e) Other 278,258,440
	Total 363,276,000		Total..... 882,540,471
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 231,151,770
	(a) Treasury Bills of Canada 14,064,981,204		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,165,736,151		Total..... 231,151,770
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,799,739,738	6.	All other liabilities..... 63,520,822
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 3,434,055,506		
	Total 30,464,512,599		
5.	Bank premises 188,966,922		
6.	All others assets..... 346,109,678		
	Total \$ 31,749,169,425		
		Total..... \$ 31,749,169,425	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,745,158
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,529,925
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,984,464,655
	\$ 8,799,739,738
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, January 5, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 31 décembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 383 071 007		25 000 000
	b) Autres devises 3 233 219	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 386 304 226		30 541 956 362
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada 363 276 000		Canada..... \$ 40 650 009
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 538 989 444
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 363 276 000		membres de l'Association
	Total 363 276 000		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 24 642 578
			278 258 440
			Total..... 882 540 471
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 231 151 770
	Canada 14 064 981 204		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 231 151 770
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		63 520 822
	trois ans..... 4 165 736 151		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 799 739 738		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 3 434 055 506		
	Total 30 464 512 599		
5.	Locaux de la Banque		
	188 966 922		
6.	Divers		
	346 109 678		
	Total \$ 31 749 169 425		
			Total..... \$ 31 749 169 425

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 745 158
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 529 925
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 984 464 655
	\$ 8 799 739 738

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 5 janvier 1998

INDEX

No. 3 — January 17, 1998

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Importation of dairy product blends — Inquiry	94
Notice No. HA-97-013 — Appeals.....	96

GOVERNMENT NOTICES**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at December 24, 1997 ...	103
Bank of Canada, balance sheet as at December 31, 1997 ...	105

National Revenue, Dept. of

Special Import Measures Act

Baby food — Decision.....	80
---------------------------	----

Natural Resources, Dept. of

Canada Lands Surveys Act

Board of examiners for Canada Lands Surveyors.....	80
--	----

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Comerica Bank — Canada, letters patent	81
--	----

MISCELLANEOUS NOTICES

A.E. Staley Manufacturing Company, documents deposited....	98
Bombardier Finance Inc., documents deposited	98
*Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada, change of corporate name....	99

MISCELLANEOUS NOTICES (Conc.)

Canadian National Railway Company, documents deposited.....	99
DJJ Leasing Ltd. and Norfolk Southern Railway Company, document deposited	99
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	100
*Imperial Life Assurance Company of Canada (The) and Laurier Life Insurance Company, letters patent of amalgamation.....	100
*John Deere Insurance Company of Canada, change of name.....	100
Mobil Oil Corporation, documents deposited.....	101
National Trust Company, letters patent of continuance.....	101
Occidental Chemical Corporation, documents deposited.....	101
Telegraph Cove Resorts Ltd., excavation and placement of rip-rap protection in Telegraph Cove, B.C.....	102
Union Tank Car Company, documents deposited	102

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

List of names, etc., of returning officers	82
Canada Elections Act as Adapted for the Purposes of a Referendum	
Amendments brought to the Act	82

House of Commons

*Filing applications for private bills (1st Session, 36th Parliament).....	82
---	----

INDEX

N° 3 — Le 17 janvier 1998

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

A.E. Staley Manufacturing Company, dépôt de documents	98
Bombardier Finance Inc., dépôt de documents	98
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	99
*Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada, changement de dénomination sociale	99
Compagnie Trust National, lettres patentes de prorogation	101
DJJ Leasing Ltd. et Norfolk Southern Railway Company, dépôt de document	99
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	100
*Impériale, compagnie d'assurance-vie (L') et Compagnie d'Assurance-Vie Laurier, lettres patentes de fusion	100
*John Deere, Compagnie d'assurance du Canada, changement de raison sociale	100
Mobil Oil Corporation, dépôt de documents	101
Occidental Chemical Corporation, dépôt de documents	101
Telegraph Cove Resorts Ltd., travaux d'excavation et d'un enrochement dans l'anse Telegraph (C.-B.)	102
Union Tank Car Company, dépôt de documents	102

AVIS DU GOUVERNEMENT**Finances, min. des****Bilans**

Banque du Canada, bilan au 24 décembre 1997	104
Banque du Canada, bilan au 31 décembre 1997	106

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**Ressources naturelles, min. des**

Loi sur l'arpentage des terres du Canada	
Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux	80

Revenu national, min. du

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Aliments pour bébés — Décision	80

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques	
Banque Comerica — Canada, lettres patentes	81

COMMISSIONS**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Avis n° HA-97-013 — Appels	96
Importation de mélanges de produits laitiers — Enquête	94

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 36 ^e législature)	82
---	----

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada	
Liste des noms, etc., des directeurs du scrutin	82
Loi électorale du Canada adaptée aux fins d'un référendum	
Modifications apportées à la Loi	82



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9